

UJ KELET

FÜGGETLEN NAPILAP

Alapító főszerkesztő: Dr. Marton Ernő מרטון ו'ל א. מרטון ו'ל
 16 OLDAL (4-5 oldal) 4.-SEKEL TEL-AVIV, 1981 JUNIUS 26., PÉNTEK 10.019 sz.

Simon Peresz a televíziós «összecsapáson»: «Ötnegyed millió arab bekebelezése a cionista megvalósítás végét jelentené»

A Munkapárt elnöke szerint az infláció 4 év alatt 1210 százalék volt, és ez volt Izrael történelmének legsúlyosabb időszaka — Begin: „Sikerült megfékezni az inflációt” — „Nem fedhettem fel a bagdadi kohó megtámadásának tervét Szádát előtt”

A bel- és külföldi sajtó példátlan érdeklődése jegyében zajlott le tegnap délben a rámat-gáni Kfár Hámakkábi szállóban a két nagypárt miniszterelnök-jelöltje, Menáchem Begin és Simon Peresz televíziós konfrontációjának filmre, illetve hangszalagra való felvétele. A televíziós közvetítés levetítése után az általános benyomás keletkezett, hogy Peresz sokkal agresszívebb volt ellenfelénél és válasza is kimerítőbbek, tárgyilagosabbak voltak. Akadtak azonban olyanok is a 300 újságíró között, akik ellenkező véleményét hangoztatták.

Begin és Peresz televíziós konfrontáció feszült légkörben folyt le, ami érezhető volt a sajtó képviselői számára fenntartott teremben is. Technikai szempontból a rendezés kitünő volt és többek között gondoskodás történt arról is, hogy a vitát színes ekránokon vetítsék le a sajtóterembe, valamint, hogy az elhangzottakat színtelen fordítsák angolra a héberül nem beszélő lapudósítók számára. Az előre megállapított elrendezés értelmében az „összecsapást” levezető Zeév Schiff újságíró 7 azonos kérdést tett fel a két ellenlábasnak, akik, mindegyik kérdésre 2 és fél percen át válaszolhattak.

A vita elején úgy tűnt, hogy Begin a nyugodtabb és magabiztosabb, míg Peresz kissé feszült, sőt időnként ideges volt. A továbbiakban azonban egyre inkább Peresz javára billent a „magabiztossági mérleg”.

Mindkét ellenfél a magával hozott írott anyagból merítette a kérdések megválaszolásához szükséges információ egyrészét.

A vita kezdete előtt a kozmetikus többször lépett Pereszhez, hogy megtörölje verejtékező homlokát, vagy újra átfésülje hajszálait. Kolleganője, ezzel szemben, felkérte Begint, hogy gombolja be zakóját, amit az ellenkezés nélkül meg is tett. Begin segítség nélkül végezte a fésülködés műveletét.

Zeév Schiff bevezető szavai után került sor az első kérdésre, hogy a két politikus hogyan összegzi az elmúlt 4 éves periódust. Az elsőnek válaszoló Begin elismerte, hogy nem csak sikerek voltak a négy év alatt, de kétségkívül sikerek is voltak.

Ezek közé sorolta elsősorban az Egyiptommal kötött békét és az iraki atomkohó megsemmisítését. Begin az atomkohó megsemmisítését többek között Szádám Huszein iraki elnök a héten elhangzott beszédével indokolta, és megemlítette azt is, hogy ha nem kötöttünk volna békét Egyiptommal, akkor

a szíriai rakétaválság kitörése után általános mozgósítást kellett volna elrendelnünk, így pedig beérhettük párszáz tartalékos mozgósításával.

Peresz azt válaszolta, hogy természetesen támogatja az Egyiptommal kötött békét, de az még a

Máárách uralma alatt, az 1974-ben kötött csapateleválasztási szerződéssel kezdett csirázni, amelyet Begin annakidején hevesen ellenzett, ugyanugy, mint az 1975-ben kötött „közbeeső megállapodást” is. Ezzel kapcsolatban bírálta az „ofirai csucsértekezletet” is és hangsúlyozta, a mai napig sem érti, miért volt arra szükség.

Az autonómiára vonatkozólag a Munkapárt elnöke azt mondta, hogy a terv még mindig „a levegőben lóg”, ami pedig az iraki atombomba-gyártási terveket illeti, ebben az ügyben nincsenek kétségei, a kérdés csupán az, hogy mely ut a leghelyesebb és legcélravezetőbb ennek megakadályozására.

Végül Peresz kijelentette, hogy a Likud-uralom Izrael történelmének legnehezebb négy éve volt, az infláció túlhaladt minden elképzelhető, az országfejlesztés leállt, az alijja szintén, a kormány állandó torzalkodások és ragalmak középpontjába került, majd (Beginhez fordulva) hangoztatta, hogy

a kormány a választások előtti hetekben felosztotta az államkincstárt.

A második kérdés a jelenlegi összecsapás mibenléire vonatkozott és ezúttal Peresz volt az első válasz sora. A Munkapárt elnöke kijelentette, hogy

ez volt az ország történetének leghelyesebb, legnehezebb és legtöbb erőszakos eszekecsettel tarkított választási harca.

A kormány egyetlen nagy választási stábbb változott és kísérletek történtek a demokrácia szellemének sárbatiprására. Beginhez fordulva így folytatta:

— Begin, ön okozta ezt! Olvastam az ön választási beszédeit! Ön azt mondta, hogy a Máárách-kormányzat idején jöttek a terroristák! A tengerparti út tömeggyilkosai, a naharijai és miszgvá-ami tömeggyilkosságok nem az ön uralma alatt történtek? Van-e épeszü ember a Máárách soraiban, aki ezért a Likudot hibáztatja? Minek ez az uszítás? Kétségtelen, hogy ez izgatja fel a kedélyeket!

Begin válaszában Berl Katzenelsont, a munkásmozgalmat nagy vezérét idézte, majd a felszabadító háborúból vett epizódokkal próbálta indokolni az erőszakot.

Megemlítette a petach-tikvai rendbontó esetét is, akinek apja, állítása szerint, a Máárách tagja, majd azzal zárta le a vitát, hogy

a munkásmozgalmat 40 éve próbálja őt, Begint, befektetni és ő sohasem panaszkodott.

A gazdasági vonatkozású kérdésre válaszolva, Menáchem Begin azt mondta, hogy

a reálbér emelkedett, az életszínvonal is, különböző adókat

HAZAUTAZOTT PHILIP CHÁBIB
 Beirut (UPI). — Philip Chábib, a szíriai rakétaválság megoldására kiküldött amerikai diplomata tegnap befejezte közelkeleti küldetésének második szakaszát és közölte, hogy valószínűleg a jövő hónap közepe felé ismét visszatér a körzetbe. Elutazása előtt azt mondta az újságírók előtt, hogy küldetésének eredményeképpen elmult Izrael és Szíria közötti háború kitörésének közvetlen veszélye.
 Chábib a libanoni fővárosból indult haza, Washingtonba, miután ezt megelőzőleg beható tárgyalásokat folytatott libanoni politikai személyiségekkel. Távozása előtt nyilvánosságra hozott nyilatkozatában annak a nézetének adott kifejezést, hogy valamennyi fél érdekelve van a feszültség levezetésében. A háborús veszély helyett megkezdődött a diplomáciai folyamat, amelynek célja a probléma végleges megoldása és amelyben az Egyesült Államok is fontos szerepet játszott. Politikai megfigyelők véleménye szerint Philip Chábib azért utazott haza, mert nem akarta közkeleti jelenlétével bármilyen formában befolyásolni az izraeli választásokat.

RÁBIN — HADÜGY-MINISZTER?
 Lapzártakor közölték, hogy Simon Peresz, a Munkapárt elnöke, az éjszakai órákban hivatalosan is bejelentette, hogy Jicchák Rábin volt miniszterelnök lesz a Munkapárt jelöltje a hadügyminiszteri tisztségre, míg az eddigi jelölt, Chájim Bár Lév, helyettes miniszterelnöki kinevezést kap. Bár Lév állítólag már hozzá is járult a változáshoz, amelyet Peresz állítólag azzal indokolt, hogy ez jelentősen növelné a Máárách győzelmi esélyeit a keddi választásokon.

A DRÁGA ÉDESANYA ÉS NAGYMAMA
BRAUER LEA (KAROLIN)
 70-İK SZÜLETÉSNAJARA
 SOK BOLDOGSÁGOT KIVÁNUNK 120-IG
 Szára, Báruch, a gyerekek és a B. N. gyár dolgozói

DRÁGA SZÜLEIM
ROSENBERG LILI és EMIL
 Nagyvárad — Natanja
 NYUGDÍJBA VONULÁSA ALKALMÁBÓL
 SOK SZERENCSET KIVÁN
 fiuk, Chájim

Tirol Azoknak, akik a legjobbat keresik!
 ÖSTERREICH · AUSTRIA · AUTRICHE
 Heti 130 dollártól egyheti felépítési (a repülőjegy nincs benne.)
 További felvilágosítások minden utazási irodában, vagy a szervezőnél
AUSTRIAN VACATIONS
 GIL Travel Ltd., Tel Aviv, Ben Jehuda 78, telefon: 228161.

A tel-avivi **HADASH KÖNYVTÁRBA**
 új lemezek érkeztek Budapestről. Vas Zoltán szenzációs emlékirat-kötete kapható.
 Déli szünet nélkül, reggel 9-től este 7-ig nyitva tartunk (pénteken 1-ig)
HADASH, TEL-AVIV
 Tel. 659684

MINDENKI SZERETI

TIME
 Filler
 CIGARETTES
 AMERICAN BLEND
 KING SIZE

TIME
TIME
TIME
TIME

ימיר יעקבסון סמיך

Julius 10

VALTOZASOK A TELEVIZIO MUSORABAN

A mult évektől eltérően a televízió, tekintettel a választásokra és költségvetési korlátozásokra, külön nyári programot dolgozott ki. Ennek értelmében július 5 és szeptember 6 között bizonyos változások lesznek a televízió közvetítési időrendjében. Az állandó műsorszámok közé ideiglenes jellegű, könnyű műsorszámokat vegyítettek, amíg el nem kezdődik szeptemberben az új állandó műsor.

Néhány állandó műsorszám „nyári szabadságra” megy és helyüket más program tölti be.

A vasárnapoként közvetített „Szülőföldem” című műsort augusztusban nem közvetítik, helyét „Kedvenc filmjeim” című műsor tölti be, melyet Dália Mázor vezet le.

A hétfői napokon felváltva kerül közvetítésre „Az én titkom” és a „Még egy sláger” című műsorszám, majd később, szintén

hétfőn kerül közvetítésre Duda Topáz új műsora „Ne aggódj” címen. Az „Archie csárdája” és „A meglepetések utcájának kedvencei” műsorukat, ugyancsak felváltva, a fenti programok után közvetítik.

Meni Peer péntek este „Kellmes szórakozást” című programja szintén „nyári szabadságra” megy.

Egyébként változások várhatók a televízió hírszerkesztési osztályán is, tekintve hogy Simon Tessler, az „Ami a hírek mögött van” című program szerkesztője a Rádió és Televízió megbízásából Angliába utazik. A műsor szerkesztését valószínűleg Jákov Áchiméir veszi át. Jorám Ronén, a péntek heti hirmagazin szerkesztője le akart mondani erről a megbízásáról, azonban a vezetőség meggyőzte, hogy maradjon megbízásában.

IZRAEL ÁLLAMA

A 10. KNESZET KÖZPONTI VÁLASZTÁSI BIZOTTSÁGA
Jeruzsálem, Kneszet épület

KÖZLEMÉNY

a választási urnabizottságok elnökeinek, helyetteseinek és a bizottság tagjainak

Ezennel felhívom figyelmüket, hogy a választások napján Önökre hárul a felelősség és a munka orozslánrésze a választások folyamatának zavartalan lebonyolításáért. Felkérem Önöket, pontosan és időben jelenjenek meg, hogy a választási urnákat a beosztásuk helyén időben ki tudják nyitni.

Amennyiben valaki Önök közül nem tud időben megjelenni, vagy más akadály miatt nem képes betölteni feladatát — azonnal közölje a körzeti választási bizottság elnökével.

Emlékezzék! Ontól függ a választás zavartalan megtartása.

Tisztelettel,
DR. MOSE ECJONI
a Felsőbíró volt tagja,
a 10. Kneszet Központi Választási Bizottságának elnöke

MOST ÉRKEZETT!

UJ, CSODÁS, CSABITÓ NYARI

IMPORTÁRU.

NAPOZÓ RUHÁK ÉS NYARI SZOKNYÁK
SZEMKÁPRÁZTATÓ SZINEKBEN
ÉS MINDEN KÖLTSÉGVETÉS SZÁMÁRA
MEGFELELŐ ÁRON.



MATZKIN — DIVATÁRUHÁZ HALÓZAT:

TEL-AVIV: Dizengoff-u. 101,
Allenby 74, Náchlát Benjámin u. 44.

JERUZSALEM: J. Levi, Jaffa-u, Binján Háamudim,

HAIFA: Herzl u. 37.

48 ÓRAN BELÜL

ELSŐRENDÜ KIVITELEZÉS * KIVÁNSÁG
SZERINTI SZINVALASZTEK * GYARI ÁRAK
MARVANY GRANIT A KONYHAJABAN

GRANIT HACAMERET

Üzem: Cholon, Ezor Hátáaszjá, Háamánor u. 50, tel. 806766
Iroda: d.n. 4—7-ig, Tel Aviv, Ibn Gvirol 144, tel. 448123

1981.VI.26

HÁZI KORTESKEDÉS

Írta: CHÁNÁ ZEMER

A most vége felé közeledő választási hadjárat során minden párt igénybe vette a házi korteskedést. A módszer nem új, de azt hiszem, hogy mennyiségi szempontból akkora méreket öltött, amekkorát a multiban soha. Ezerte az országban ezernyi házban gyűlt össze tízezerrel, sőt talán százezerrel a nép, hogy az előadót meghallja valamelyik párt és listája dícséretét, kérdegethessen, ellenvetéseket tehesen, szót adjon a nagyközönség véleményének.

Lehet persze gunyolódni is ezen a módszeren, sokan meg is teszik. Ezek a vendéglátó háziasszony társadalmi ambícióira célozhatnak, aki a szalonját politikai eseményekkel dekorálja, s így erősíti a státuszát... En nem így látom a dolgot. A házi korteskedés nem tömeges propaganda-módszer ugyan, de legintelligensebb módja a korteskedésnek. A viszonylag csekély számú, száz főt nem túlhaladó hallgatóság előtt nem lehet üres felszavakkal hajigálózni. Nem lehet használni a hordósónok fogásait sem, ezek nem válnak be az ilyen intim légkörben, ahol a hallgatók úgy érzik, hogy fesszelenül kérdezősköhetnek, sőt vitatkozhatnak.

Azt hiszem, hogy ezek a találkozóik egyfajta alapvető szükségletét is kielégítik a polgárnak, aki mindvégig az egyoldalu propaganda áldozata: szólnak hozzá a lapok hasábjain, az éter hullámain és a tévé képernyőjéről, ő pedig hallgat és néz, de sose válaszolhat. Sohasem szólhat meg, hogy „igen, de...”, sohasem tisztázhat némely homályos pontot, sosem tiltakozhat, ha nyilvánvaló ellentmondást hall, nem reklamálhatja, hogy némely érvet kézakarva elhallgatnak. A házi korteskedésnél mindezt megteheti. Itt nem hozzá beszélnek, hanem vele.

Úgy gondolom, hogy a hallgatóknak ez az óhaja azóta oly heves, amióta a tömeges hírközlés ennnyire kifejlődött. Ez, és nem a háziasszony ambíciója teszi oly népszerűvé a házi kortes-üléseket. E körök nagy előnye az, hogy ezeken olyan emberek verődnek össze, akiket érdekelnek a problémák, magyarázatuk és részletek, akiket akkor érdekel a politika, ha demokratikusan ütik és szerepet adnak benne az egyéneknek.

Öröm látni, hogy Izráelben oly sok embert érdekel ez, oly sokan becsülik meg az egyén szerepét a politikának nevezett nagy versengésben. Tulajdonképp miért csak választások előtt kerül ilyenmire sor? Hátha egész éven át kívánatos lenne?

S van ennek a módszernek még egy áldados oldala. Akik az ilyen házi kortes-körbe előjönnek, akár haboztak eddig, kinek adják a voksukat, akár döntöttek már, sőt még akkor is, ha valamelyik pártnak esküdt hívei — mindenképpen olyanok, akiket érdekel a kérdések tisztázása, akik nem azért jönnek el, hogy erőszakos közbeköltés-sokkal zavarájk az előadót, a testi erőszak pedig ezúttal ágában sincs. Ez tehát egy más emberfajta — s ezekben a napokban már pusztán létüket is örömmel kell üdvözlölni.

ELEKTRO-AKUPUNKTURA ÉS AKUPUNKTURA KINAI MÓDSZERREL

ideg-panaszok, allergia, bőr-bántalmak, szembetegségek, orr-fül-gége problémák, asztma, bronchitisz, idegesség, impotencia és más betegségek biztos gyógymódja. Súlytöbblet esetén is biztos módszer.

Haifa, R. Anilevics 22 — telefon: 04:529143,
délután 5-től 8-ig.

A TEL-AVIVI MOZIK HETI MUSORA

- ALLENBY: A szemtanu csapdában
- BEN JEHUDA: Gyilkosság a Themzén
- CÁFON: Szerelmes vakáció
- CINEMA 1: Benjámin, a katona-lány
- CINEMA 2: Az amerikai nagybácsi
- DEKEL: Madame Claude
- DRIVE IN: (1) A Galactica elleni támadás; (2) Kellenes repülést
- ESZTER: Bronx-negyed
- GAT: Egyszerű emberek
- GORDON: Angi Vera
- HOD: Micsoda apa!
- LIMOR: Romeo és Julia
- MAXIM: Éjjél után
- MOGRÁBI: A kis lord
- ORLI: A kék laguna
- PARIS: A gyűrűk minisztere
- PEÉR: A dublöz
- SACHÁF: A dühös bika
- STUDIO: Vidám film
- TCHÉLET: A szénbányász lánya
- TEL-AVIV: Nem szeretünk dolgozni
- TEL-AVIV MUZEUM: Kacsák

TEL-AVIVI VILLÁBA keresünk

felelősségteljes,

kemoly házvezetőt

akinek sokéves gyakorlata van. Főzés, sütés és felszolgálás. Referenciák szükségesek! Jó feltételek, Takarításhoz segítség van.

Jelentkezés levélben:
POB. 1334 Tel Aviv 61013
„15819/T.” jellegre

POSTAI ELŐFIZETŐINK

FIGYELMERE!

1981 július 1-től

1 havi előfizetés

az UJ KELETRE

97.50 sekel

értéktöbblettel adóval
Kérjük előfizetőinket, hogy az esedékes összeget ezen az áron fizessék be a hónap elején. A kiadóhivatal

S. K. HÁFAKOT B.M. bemutatja
ELI SZÁGI filmje
JÁKOV KUCZKI produkciója

GABI AMRANI

MICSODA APA!

MICSODA FILM!

Sosik Sáni * Szási Keset * Caroline Langford * Ráfi Taylor * Judy Peér * Táli Goldenberg * Ávrahám Szelekter.



Operatőr: Amnon Szalomón — Szerkesztő: Irit Ráz —
Helyettes producer: Riki Selách.
Producer: Jákov Kuczki, — szövegkönyv és rendezés:
Eli Szági — Terjesztő Sivá Kochávim B. M.
Világbemutató: június 27-én, szombaton este 10 városban
ugyanazon időben.

TEL-AVIV „Hod” június 26 péntek estétől, 10 órakor	JERUZSALEM „Orion”	HAIFA „Armon”
RÁMAT-GÁN „Ordeá”	CHOLON „Rina”	RÁT-JÁM „Szávjon”
BEER-SEVA „Keren”	NATANJA „Eszter”	PET-TIKVA „Sálom”
		ASDOD „Eszter”

AZ ITÉLET NAPJA

Irta: SÁBTÁJ HIMMELFARB

A valláshoz, hagyományokhoz híven ragaszkodók csak egy Itélet Napját ismerik az évnek, a jom kipur.

Az évek során csatlakoztak a hagyományörzők köréhez olyanok is, akik nem voltak ugyan hívők, de apolták a hagyományokat és szigorúan betartották a jom kipur szentségét, bár nem tudni, hiszik-e ők is, mint a valóságosak, hogy valóban ezen a napon dől el minden zsidó sorsa, ki éli túl, ki nem az évet.

Nem lenne becsületesebb dolog a jom kipur Itélet Napját ahhoz a naphoz hasonlítani, amit pedig szintén Itélet Napjának tartanak sokan azokban a demokráciákban, szabad államokban, hol az alkotmány előírja, hogy meghatározott számú évek után szabad választásokon kell eldönteni, ki legyen kormányon a következő választásig.

Mind a kormányban ülő, mind pedig az ellenzékben lévő pártok számára Itélet Napja a választásoké, hisz ezen a napon állnak ki a polgárok elé, bizalmukat kérve ahhoz, hogy a következő választásig ők intézzék az állam ügyeit.

Nem meglepő tehát, hogy a választási hadjárat alatt a képviselői székért versengők igyekeznek a választók elé tární tevékenységük mérlegét és a programjukat, hívva abban, hogy ezzel meggyőzik a polgárokat, és elnyerik bizalmukat.

Amióta Izrael állama megszűlt, 9 ízben zajlottak le nálunk Kneszet-választások, de úgy tűnik, hogy a haza polgárai most első ízben kerültek olyan helyzetbe, amelyben eddig sok szempontból nem voltak.

Most első ízben verseng többfajta választási lista az izraeli polgárok voksáért, ami bizony nem érettség jele. Sokkal inkább a megosztottságé, főképp pedig a választási hadjárat oly szélsőséges volt, amilyenre a nagyvilág szabad és demokratikus államaiban nem igen akad példa.

Egyének megrágalmazása, ha zudozás, emberek becsületének megtépázása mindennapi jelenségé vált, alkalmasint annak a feltételezése folytán, hogy az izraeliek műveltsége és értelme oly alacsony, hogy mindent „be lehet adni nekik”.

Amikor azt mesélgetik Izrael polgárainak, hogy hazánk nemzetgazdasága az előző kormányok idején a teljes összeomlásához közeledett és a jelenlegi kormány az, amely esodálatos intézkedéseivel Izrael nemzetgazdaságát a gyógyulás útjára terelte, akkor ezt a beállítást csak annak a szándékával lehet magyarázni, hogy el akarják sötétíteni az agyukat. Amde ha tudjuk is, hogy minden propagandának nagy a befolyása, még biztosabb az, hogy mindannyian emlékezünk. Ezért akik azt hiszik, hogy propagandával és hírveréssel tényeket is lehet törölni az emlékezetből, még hozzá olyan tényeket is, amelyek nagymértékben hatottak egész életformánkra, nemcsak nagy hibát követnek el, hanem tettük bumerángxént fordul ellenük, mert a közmondás szerint „hamarabb érik utól a hazug embert, mint a sánta kutyát”, tehát hiába hat a propaganda, az igazságot nem képes eltörölni.

Izrael népéről meg éppen tud nivaló, hogy tud emlékezni. Amikor e néppel jelentős dolgok történnek, ha jók, ha rosszak, ezek nemcsak az emlékezetbe, hanem magába a szívbe is mélyen bevésődnek, azokat semmiféle fogással, nem lehet kitérni, hazug trükkökkel a legkevésbé.

Izraelben négy évvel ezelőtt politikai fordulat állott be, s a Määráchnak nem sikerült a polgárok bizalmát elnyernie. Ellenzékbe került, s a kormányt a Likud alakította meg, mégpedig kétes koalíciók egyezményeik árán, amelyek egyikét az azóta a politikai térképről teljesen letünt DÁS-sal kötötte, a másikat pedig az Águdát Jiszráellal, amely három mandátuma ellenében számos, neki kedvező törvényt hozott meg és hatalmas pénzügyi juttatásokat biztosított a hozzája tartozó vallásos intézményeknek.

29 éven keresztül a Määrách irányította minden szempontból az állam ügyeit, beleértve a közoktatást, az egészségügyet, a közlekedést, a hadügyet és a külpolitikát.

A Määrách-kormányok 29 éve alatt több háborút kényszerítettek Izraelre, amelyekből győztesen került ki és elfoglalta azokat a területeket, amelyek vissza szarmaztatásával most a jelenlegi kormány kérdik, mert az árukon békét sikerült kötnie Egyiptommal.

A Määrách idejében kötöttünk diplomáciai kapcsolatokat a nagyvilág államaival, s így Izrael a szabad, demokratikus világ részesévé vált.

A Määrách kormányok 29 éve alatt Izrael bevándorlási állam lett és mai lakosságának túlnyomó része azok az olék, akik a világ négy sarkából a Määrách kormányok alatt érkeztek az országba.

A tömegeljárat fel kellett szivni, foglalkoztatni kellett, ami soha nem ismert feladat volt, hiszen tömérdek nehézség állott az olék és az állam útjában, tény azonban az, hogy mindannyiunkat begyökerezettek, mindenki munkához, kenyérhez jutott.

Vitathatatlan tények ezek. Amikor a Likud kezébe vette a kormánykereket, akkor az izraeli infláció mindössze 30 (csak harminc) százalékos volt. Ezt semmiféle kísérlettel megmásmítani nem lehet, mintahogy az sem szorul bizonyításra, hogyan viszonyul a mai infláció az akkorihoz.

Az az ellenzék, amely négy évvel ezelőtt kormányra került, első pillanattól fogva bebizonyította, hogy nem képes intézni az állam ügyeit, ami logikával fel sem fogható, mert hiszen az észszerűség azt mondaná, hogy a Likud a 29 évi ellenzékeskedés alatt, mindegyre a kormányt bírálgatva, bizonyára előkészületeket is tett, terveket kovácsolt, számítva arra az eshetőségre is, hogy egyszer majd kormányra kerül.

Ha viszont valaki 29 éven át készülgetett, s utána mégsem képes az ügyeket intézni, akkor ez világos bizonyítéka annak, hogy a hosszú ellenzékeskedés állandó bírálgatásának nem a nemzet java, hanem csak a kormány dolgának megnehezítése volt a célja. Más különben a kormányra jutott ellenzéknek ezer módja lett volna javítani az ország helyzetén, dinamikusabb külpolitikát kialakítani, rövid idő alatt szanálni az államgazdaságot, röviden: Izraelt a Közkelet Svájcjává változtatni.

Kell-e még bizonygatnunk, hogy mindennek épp a fordítottja történt meg?

Maga a tény, hogy a jelenlegi kormány idejében egyik gazdasági fordulat követte a másikat,

legjobb bizonyítéka annak, hogy a Likud nemcsak, hogy nem készült és tervezgetett, amikor az ellenzéki padosorokban ült, hanem már kormányra jutva is teljesen dilettánsnak bizonyult az államvezetés terén, bármit tett is, mindennel kudarcot vallott.

Mindezeket kimondva vajon csak propagandát üzünk, avagy valóságos tényekről szólnak?

Vegyük sorra nyíltan és őszintén a közelmúlt tényeit, hisz az imént mondtuk, hogy Izrael népe tud emlékezni, s hamarosan kiderül, hogy fenti állításainkkal még talán kevesebbet mondtunk a valóságnál.

Soroljunk fel néhány példát, megannyi tény.

Vajon elfeledte-e az izraeli polgár, hogy a mai kormány működése első három és fél évében két pénzügyminiszter is lemondott, de előbb mindegyikük megcsinálta nagy dobveréssel a maga gazdasági fordulatát, azzal, hogy véle hazánkat a gazdasági függetlenség felé vezeti?

Az átlagpolgárnak nem állnak rendelkezésére újságyütemények, de azért sokan visszala-

poztják az akkori izraeli lapokat, és meggyőződhetnek, mit tett a mostani kormány, amikor Ehrlich, utána pedig Hurwitz pénzügyminiszter bejelentette a maga gazdasági fordulatát. Ez a kormány ujjongva örvendezett pénzügyminisztereinek, akik aztán kénytelenek voltak sorra lemondani, de nem egészségi vagy más személyi okból, hanem, mert kudarcot vallottak, az országot a gazdasági meredély szélére taszították.

S a hadügyminiszter?

Emlékezzek-e a sok dieshimnuszra, amikor Ézer Weizman átvette a Begin-kormányban a hadügyi tárcát? S mi történt azután? Weizman is kénytelen volt lemondani, de máig sem feledjük, miket mondtak rá a Likudban éppen azok, akik még kevéssel ezelőtt nem győzték elég gé magasztalni.

Vajon azt hiszi a miniszterelnök, hogy Izrael polgárai elfeledték azóta azt az ócsarlással teli beszédet, amit aztán Weizmanról tartott Begin a Mecudát Zevében? Vajon ki tudná megmagyarázni, hogyan változik a dícsének rágalommal és szidalmazással?

Hát a külügyminiszter?

Mose Dáján nem politikai vezetőhöz méltón viselkedett, amikor a Kneszetbe a Määrách voksaival választották be, ő pedig belépett a Begin-kormány szolgálatába, de azért megtartotta a mandátumát, amelyhez a Määrách szavazói juttatták.

Ennek ellenére híven szolgálta Begin, ő vette fel a kapcsolatot az egyiptomi megbízottakkal, s ő utazott el Marokkóba, hogy belefogjon az első, titkos béketárgyalásokba.

Akkortájt Dájánt csak dícséret és magasztalás illette, s úgy tünt, hogy az idill folytatódik is, s a kormány, kiváltképp pedig a kormányfő ezután is meghallgatja Dáján tanácsait.

Amde tudjuk, mi lett a vége. A külügyminiszter is kénytelen volt lemondani, mert Begin kormányában nem látta folytatni feladatát semmi lehetőségét.

S még ez sem elég.

Ezek a miniszterek váltak ki a kormányból. De mi történt azokkal a miniszterekkel, akik benne maradtak?

Sáron miniszter azt mondotta a miniszterelnökről, hogy nem

tartja kézben az ügyeket, nem képes a kormányt vezetni. Pátról, az ipar- és kereskedelemügyi miniszterrel Sáron azt állította, hogy katonaszökevény.

A miniszterelnök-helyettes kijelentette az energiaügyi miniszterrel, hogy pszichiátriai kezelésre szorul.

Ezek szerint rágalom-e mind az, amit bevezetőben mondtunk?

Mert ha rágalom, akkor nézzünk csak utána, kik voltak a rágalmozók. Már pedig senki sem vitatja, még választási propagandájában a Likud sem, hogy bizony e kijelentéseket saját vezetőik tették.

S nézzük meg, mit tett még a minap a miniszterelnök?

Megtámadta Franciaország volt elnökét, megsértette Nyugat-Németország kancellárját, megrágalmazta az osztrák kancellárt, lebecsülően nyilatkozott a holland külügyminiszterrel és épp a héten egészítette ki a listát Britannia miniszterelnökével.

Lehet, hogy azok ellen az államvezetők ellen, akikről Begin oly sértő módon nyilatkozott, kifogásokat, talán még vádakat is kellene emelni, de nagy a különbség bírálat és sértegetés között.

Begin magatartása elszigetelt Izraelt a nemzetközi porondon, s hiába próbálja azt bizonygatni a miniszterelnök meg a külügyi miniszter, hogy ma több a barátunk mint valaha, ez nem egyéb szemfényvesztésnél, mert azt mindannyian látjuk, kik bírálják Izrael politikáját, de csak Begin tudja, kik a mi-névtelen támogatóink.

Az utóbbi időben hobbyvá váltak a közvélemény-kutatások, amelyekből állítólag következtetni lehet a jövő heti választásokon versengő pártok kilitásaira. És érdekes, hogy a Likud, ha nem is a nagy nyilvánosság előtt, de főképp azokat a felméréseket esemegézi, amelyek a Likud állítólagos fölényét jósolják.

Sok bizonyíték szól amellett, hogy hiába terjedtek el ezek a felmérések, nem csak hogy nem pontosak, de sokszor csalódást okoznak. A legjobb példája ennek az, ami az Egyesült Államokban esett meg a legutóbbi elnök választások során, amikor választás előtt a felvételek Reagan és Carter táborait nagyjából azonosnak vélték, végül azonban Reagan nagy fölényrel győzte le Cartert.

S ha már e felmérésekről szólnunk, a nagyközönség még jól emlékszik arra, hogy a Likud három és fél évi kormányzása alatt minden felmérés azt mutatta, hogy a Likud népszerűsége jelentősen csökken a Määráchéhoz képest, mégpedig a Likud kormányzasi kudarcai következtében.

Az utóbbi fél évben, amióta határozatba ment a választások megtartása, a kormány úgy döntött, hogy most kedvezni fog a népnek, s feltételezte, hogy a nép elfelejt mindent, ami a 3 és fél év alatt történt, elfelejti a kormány minden kudarcát, el azt, hogy gazdasági szempontból az állam a szakadék szélére jutott, megelégedezik arról is, hogy a kormány ugyszólván nem is működött, ezzel szemben üléseiről szüntelenül minden kiszivárgott, s hogy alig volt nap, amikor valamelyik miniszter meg ne bántotta, meg ne sértette volna a kabinet egy másik tagját.

(Folytatása a 10. oldalon)



CSAK KÉT SZÓ...
elite KÁVÉ



Wimmer Jacobsohn Tamir

A SZÉP IZRÁEL

Az amerikai ipar útja Izráelbe vezet

Evekig másról sem hallottunk, mint a Jeridával összefüggő „Brain Drain”-ról, ami a tehetségek elszármazásának angol meghatározása. Sokáig tetszetlenül a tak a jelenség előtt, amikor fiatal izraeli művészek, tudósok és más értelmiségiek elhagyták az országot, hogy Nyugaton, elsősorban Amerikában és Európában próbájának szerencsét, ahol gyorsabban és előnyösebben foglalkozhatnak, mint kis hazájukban. Izraeli zenészek, festők, orvosok régészek és más tehetséges fiatalok közül sokan valóban jelentős karriert futottak be új hazájukban. Erdekes és ugyanakkor örvéndetes jelenség, hogy ma viszont egy ellentétes irányzattal állunk szemben. Ugyanis a kényszerített munkaerőket kereső külföldi cégek Izráelben nyitnak fiók-vállalatokat, alkalmat adva ilyenformán a helybéli tudósoknak, technikusoknak és más szakértőknek, hogy tudásukat, illetve tehetségüket az amerikai vagy nyugateurópai cég érdekében Izráelben gyümölcsoztessék. Azaz a tehetségek elszármazása helyett most ezek a tehetségek visszazár magukhoz a munkaadók.

Ez az irányzat nem teljesen újkeletű, mert ha szerényebb formában is, de már évek óta alkalmazták. Hogy a legjelentősebb példáról szójunk, a Washingtoni Library of Congress (Országos Levéltár) legfontosabb dokumentációját elkészítést és fordítást megbízásait izraeli szakértőknek és levéltárosoknak adja ki, mert azok közül számosan bírják tökéletesen az orosz, román, magyar stb. nyelveket, de természetesen héber, arab, arámi és jiddis nyelvű szakértők is nagyobb számban állnak rendelkezésre, mint Amerikában. Ezt aztán követik az amerikai térkép-előállítók és katonai térképrajzolók megbízásait: izraeli szakértőkkel ellenőriztették a keleturópai helység- és folyónevek helyességét eredeti nyelvükön. De a jelenlegi folyamat ezt a szerény indulást messze túlhaladja, mert egyre inkább kiterjed az ipar és technológia legkülönbözőbb területeire és így valószínűszenzáció erejével hat.

Az izraeli kormány tökéletesen tisztában van, hogy jóval több technológiai szakértővel rendelkezik, mint amennyit a hazai ipar foglalkoztatni képes, ezért valószínűleg csábítja a külföldi vállalatokat jelentős adókedvezményekkel és az úgynevezett R & D (Research & Development — kutatási és fejlesztési) költségekkel, valamint különböző ösztönzőjakkal az országba. Emellett természetesen — nagyon bölcsen — a helyi cégekkel való szoros együttműködésre illetve fuzióra is gondoltak. Az eredmény máris mutatkozik, mert számos amerikai vállalat — és szerényebb formában sok nyugat-német cég maradéktalanul igyekszik kihasználni ezt a számukra előnyös helyzetet.

Az amerikai érdeklődés az izraeli „know how” (szakértelem) iránt számos területre kiterjed, de eddig főleg az élelmiszer, kémiai, gyógyszer, elektronikus és hadiiparban fejlődött ki. Ujabban a fémiparban is hatalmas lépést tettek a fenti irányban, amikor két amerikai nagyvállalat meggyezett az izraeli M. L. I. (Metalworking Laser International) nevű céggel, miszerint hat és fél millió dollárt fektetnek be lézersugarak ipari kifejlesztésé-

be. Más amerikai cégek, köztük olyan mammutvállalatok, mint a Tenneco Chemicals, és Burrough Corporation már az év eleje óta felvették a kapcsolatot izraeli cégekkel és a tárgyalások rövidesen eredményhez fognak vezetni. Azután az E.M.C.A. nevű, mikroelektronikus cikkeket előállító amerikai világceg, szerződést kötött az izraeli R & D nevű céggel, amely az amerikai és európai piacot fogja ellátni termékeivel.

És folytatni lehetne tovább az érdeklődő amerikai cégek hosszú sorát De mindegyiknél talán a legfontosabb a kitiünően megszervezett és termelőképeségéről híres izraeli repülőgépipar. Az I. A. I. (Israel Aircraft Industries) olyan világcégtől kapott nagyon előnyös ajánlatokat, mint a Northrop, McDonnell Douglas és General Dynamic, melyek első-sorban Izráelben gyártott repülőgépkatrészeket akarnak vásárolni. Ezenkívül a Northrop egy Izráelben tervezett (de még szériagyártásra nem kész) új harci-repülőgépet akar vásárolni egymilliárd dollár értékben tízezer részletfizetésre. A General Dynamic 250 millió dollárral akar részesedni a „Lavi” nevű harc-repülőgép előállításában, miközben az előállítási költségek itt is csaknem egy milliárdot tesznek ki.

Ellenszolgáltatásként viszont Izráel kétszáz legújabb típusú harci-repülőgépet vásárolna a General Dynamictól, mivel ezek a nagystíliú tranzakciók általában kölcsönösségen alapulnak.

De számos más egyezményt is kötöttek a legkülönbözőbb formákban. Így a Motorola Izráel, a chicagói Motorola leányvállalata egy újfajta irrigációs eljárás előállításával foglalkozik. Az amerikai Inter Corporation 80 millió dollár befektetéssel gyárat épít Izráelben, amely mikroprocesszorokat fog exportra előállítani. Egy binacionális amerikai-izraeli inari alap eddig hat kisebb izraeli vállalatot finanszírozott húsz millió dollár értékben. A Dixie Steel nevű amerikai cég egy izraeli kibuccal társult mezőgazdasági hulladékok ipari értékesítésének céljából. A gigászi Lockheed vállalat egy tel-avivi céggel kötött egyezményt az alumíniumnak elektroplatinálzással való mekeményítésének céljából. Se vége, se hossza ezeknek a tervezeteknek, melyek részben már az inari produkció, részben pedig még a fejlesztés stádiumában vannak.

Ami azonban a legörvéndesebb, hogy az arab bojkott megfelmúlító hatása egyre kevésbé érezhető. Ennek pedig semmi esetre sem az amerikai törvényhozás tiltó rendelkezése az oka. A kilátásba helyezett adó- és pénzbüntetések eddig is csekélyek voltak és a washingtoni kereskedelmi minisztérium amúgy is igyekezett szemethunni a múltban ezek fölött a kihágások fölött. A magvarázat egyszerű: az izraeli technika kiaknázatlan lehetősége és biztató jövője sokkal előnyösebb, mint amennyire az esetleges pénzbüntetés hátránnyos. Az amerikai ipar pedig mindig híres volt megérzéseiről és jó meglátásairól, ezért a kezesgető sikerekkel szemben az arab bojkottfenyegetések jelentéktelenné váltak.

Ne csak a bajokat lássuk mindig Izráelben, ne csak mindig mindent bíráljunk az országban. Lássuk meg végre az ilyen örvéndetes fejleményeket is, amik semmiesetre sem lekiésvellen-

TABÁK LÁSZLÓ:

Az igazság Jerichóról

Személyes történelmi kutatásaim szerint Jericho falai négy nappal a Jehosua Bin Nun által kijelölt időpont előtt dőltek le.



A vezér intett és a másik két férfi is az asztalon kiterített, vászonra rajzolt térkép fölé hajolt. — A haditerv sikere — mondta Jehosua Bin Nun — a teljes titoktartástól függ. Ez itt Jericho térképe, a városé, amelyet meg kell ostromolnunk.

— Várjunk csak — mondta a gyalogosok parancsnoka — hiszen ez a rajz egy lyukas számkalapot ábrázol!

Jehosua elmosolyodott: — A titkosszolgálat a teljes titoktartás érdekében rajzolta így. Ha illetéktelen kezébe kerül a térkép, a tolvaj azt hiszi, hogy fiatal szürrealista festőnk egyik alkotását írta kezébe. Csak-hogy a kalap karimája Jericho falainak a hosszát adja léptékben, a lyukak a megerősített kapukat jelzik, a pávatoll a királyi palotát, amelyet elsőnek kell megrohanni, míhelyt leomlottak a falak. A fontos azonban az, hogy semmi se szivárogon ki a haditervből. Az ellenség azt hiszi majd, hogy távgyaloglásti világrekordunk megjavítására tréningezünk Jericho falai körül, s a mi embereink is csak a hetedik körbejárásnál kell megtudják, hogy hangosan kiáltaniok kell, amikor a főkapu elé érnek. A falak leomlása csak akkor biztosítja a győzelmet, ha meglepetésként éri az ellenséget. Az akcióra pontosan hét nap múlva kerül sor, s csak akkor három ismerjük a titkot. Egy szót sem, senkinek! — értetik?

— Minek nézel bennünket? — kiáltott fel egyhanguan, s mélyen megsértve a vezérkari főnök és a külkapcsolatok felelőse.

Másnap, a „Nép manája” című delutáni lap „biztos forrásból származó értesülést” közölt, amely megkérdőjelezi a Jericho körül tervezett menetelés sportjellegét. „A testeredési és zenei fesztiválnak meghirdetett körmenet propagandát célokat szolgáló katonai akciónak ígérkezik” — írta a jólétesült bulvárlap.

A következő napon Jehusua királyság szövívője sajátértekezleten figyelmeztette a hébereket, hogy „megerősített városok falainak a körbejárása, különösen zajos trombitálással egybekötve” a nemzetközi jogszabályok megsértését jelenti.

Harmadnap az Emoreus királyság fővárosában megjelenő „Korszerű haditechnika” című szakfolyóirat szenzációként közölte, hogy Jehosua Bin Nun egy általa feltalált titkos fegyverrel akarja bevenni Jerichót. Az új fegyver a sürtet és irányított hanghullámok segítségével dönti le az erődíjmeny-falakat.

Ez már sok volt egy kissé az amúgy is ingerlékeny hadvezérnek. Elhatározta, hogy azonnal utánanéző milyen mértékben veszélyeztetni haditervét a titok érhetetlen kiszivárgása. Elindult há gylgáli táborából Jericho falai felé. Amint áthaladt a táboron, feltűnt neki, hogy számtalan kevély, meztlábás héber hölgy pávatollal díszített számkalapban illegeti magát. Ezek a fejdíszek hajszára hasonlítottak a Jericho falait ábrázoló titkos térképhez, amelyet csak ő, a gyalogosok parancsnoka és a külkapcsolatok főnöke ismert. A kalapok belsejébe ragasztott véd-

jegy arról árulkodott, hogy az élelmes divattervező, Pierre Cardin, aki idegen léteére csatiakozott a pusztákban gyalogló héberekhöz, mert felismerte bennük a későbbi sviccereket, meglövegolta a Jericho körüli hírek keltette közhangulatot és megalakította az új kalapdivaiot. Ma sem tudni hogyan és mennyiért jutott hozzá a ritkos térképhez, amelyből inspirálódott.

Ezek után nem csoda, hogy mire Jericho falai alá ért, Jehosua Bin Nun már tájékozott a dühtől. A világbajnok távgyaloglók, akik 40 évi tréninggel szereztek gyakorlatukat, népes csoportban sétálgattak a fal körül. Hangosan vitatták a halálosan ritkos körbemenetelési tervet és szidták Jehosua Bin Nun. Miért éppen itt kell gyalogolniok, miért éppen négy nap múlva, amikor chamszin várható, miért trombitázóval, miért körbe, miért csendben és miért kiáltva.

Jehosua Bin Nun elhülve hallgatta a szigorúan ritkos terv nyilvános megvitatását az ellenség falai alatt. Ha meghallják, ha egyeleneagy jerichói is megtudja, oda a zseniális gondolat, oda a győzelem, talán az Igéret Földjéről is lemondhatnak. Rettentes!

Ebben a pillanatban megszólalt mellette egy csilingelő női hang: — Na, öreg fiu, megtartjátok négy nap múlva a zenés körmenetet?

Jehosua gyanakvóan, összehúzott szemmel vizsgálta a nőt: — Ki vagy te asszony? Nem látalak soha.

A fehérszabású nő megri-szálta gömbölyded hátulját: — Rechává vagyok, a híres jerichói parázna.

Jehosua-nak leesett az álla: — Hogyan?! — ordította — hát már te is tudsz a titkos tervről?

— Hát persze — csicsereget a jerichói örömlány — a te kémeid mesélték, akik mellettem bujtak meg, amikor szolgálati uton jártak Jerichóban. Ha a városban jársz, a trombitálás után szépfiu, meglátogathatnál...

Az utolsó mondatot már nem is hallotta Jehosua Bin Nun. Hiányzott belőle Mózes megfontolt nyugalma. Vérvomása felszökött, arca céklavörössé vált és kardját kirántva rávált a hadonászva vitatkozó emberekre: — Csend legyen, nyomorultak! — üvöltötte — a jövőnk forog kockán. Ha az ellenség meghallja... A héber gyaloglók azonban már annyira benne voltak a szí-

vet gyönyörködtező lelkes vitában, hogy nem tudtak azonnal felelni. A vezér — Juda orszá-lánja — kardját magasra emelve előre ugrott. A sok évtizedes pusztai menetelés során a fiuk megismerték a nagy katona lobbanékony természetét és tudták, hogy ilyenkor nem fogékony a filozófiai érvelésre. Hátat fordított nekik és futásnak erediekl. A zajra előkérültek a „Tej és méz” eméri csárdából a trombitások is, és lelkesmeretfurdalástól gyötörve, elkeseredetten fujni kezdték a sófárokat.

Jehosua Bin Nun szitkozódva kergette az embereit a fal körül, s azok ordítva esküdöztek, hogy fogalmuk sincs, ki árulta el nekik a féltve őrzött haditerv titkát. A fülsiketítő trombitástól egymás szavát sem hallották, csak rohantak a fal körül eszeveszetten.

A hetedik körnél tompa, mely robbanás hallatszott, mint a föld-rengésnél. A vezérnek és gyalogosoknak egyaránt földre győre-rezett a lába és hangtalanul multak Jericho összeomlott lait.

A hadititok kiszivárgásával kapcsolatban elrendelt vizsgálat még most is folyik...

Azt tedd, ami jó és becsületes

A Kneszet Águdát Jiszráel frakciója, melynek élén Lórinca Slomó képviselő tevékenykedett, miközben a Kneszet pénzügyi bizottságának is elnöke volt — számos olyan törvény, illetve Kneszet-határozat kezdeményezője és szorgalmazója volt, amely szociális, illetve társadalmi értelemben az egész ország lakosságának érdekeit szolgálta.

Ime, azok a törvények, amelyek valamennyiünk javát szolgálják:

- Adókedvezmény biztosítása szombat-tartó taxisoförök számára.
- A balesetmentes autóközlekedést biztosító öv rendszeresítéséről szóló törvény.
- A tanulóifjúság — köztük a jesivákban tanuló fiatalok — jólétét biztosító rendelkezések.
- A tflin és mezuzá-készítők tevékenységét ellenőrző törvény.
- A bérlakások építését szabályozó törvény.
- Az özvegyek és árva nyugdíjának emelése.
- Az általános egészségügyi biztosítási törvény, amelyet első olvasásban már elfogadott a Kneszet.
- Az ingyenes középiskolai oktatás feltételeit biztosító törvény.
- A nemzeti biztosítási törvény módosítása, amely a többi között, fokozott védelmet biztosít a vallásos emberszámára.
- Raktári áru adókönytitése.
- A lakások utáni vagyonadó eltörlése.
- A telekkönyvi átírás illetékének csökkentése.
- A lakásvásárlás állami támogatásának növelését szabályozó törvény.
- A társadalombiztosítási járulék rendszerének szabályozása — a dolgozók érdekeinek megfelelően.
- A vallási intézményekre háruló adóterhek csökkentése.
- Az öregek nyugdíjának rendezése.
- A családi pótlék rendszerének módosítása, amelyre a 2. Kneszet óta csak most került sor.
- A bérlakások építésének biztosítása különböző kedvezmények által.
- Az infláció feltételeinek figyelembevétele az adóztatás terén.
- A fejlesztési városokba élők adókedvezményének biztosítása.
- Az örökösödési adó eltörlése.
- A nyugdíj-tételek rendezése a gazdasági élet realitásai alapján.
- A minimális jövedelem megállapítása, a többi között a jesivákban tanuló fel-nöttek érdekében.
- A szombat-tartó dolgozók érdekvédelme a munkahelyeken.
- A váltott műszakban dolgozók adózási rendszerének igazságos kialakítása.
- Az új olék és a külföldről visszatérő izráeliek számára biztosítandó adókedvez-mények.
- A takarékoság gyakorlatát előmozdító törvény.
- A rádióilleték eltörlése.
- Az ipari termelés arányait fejlesztő, azt biztosító törvény.
- Az adólépcső igazságos rendszerét kifejlesztő törvény.

EMLÉKEZZÜNK MINDHALÁLIG

Mielőtt elbucsznánk egymás től, engedjék meg, kedves hallgatóim, hogy az ugyancsak itt élő Simone Veil és a külföldi résztvevők nevében mély hálánkat fejezzük ki Izraelnek a pusztaság léteért: köszönjük neked, Izrael, hogy itt vagy, amikor rádszorulunk, márpedig mindenkor rádszorulunk. Köszönet Jeruzsálemnek, hogy körülvesz bennünket és megnyeztet borít fölénk: Jeruzsálem nélkül nem bírnánk elviselni a szenvedéseinket.

Hétfő óta együtt vagyunk itt többezren, közlőről és távolról. Kies falvakból és népes nagyvárosokból, gyárakból és egyetemokról, egyszerűen csak azért, hogy együtt legyünk a maink szuverén hazájában, mint ahogyan egykor együtt voltunk a sötétség és rémület birodalmában.

Időseireglettünk, hogy erőt merítsünk emlékeinkből. Mert magányosok voltunk, még akkor is, amikor — erről Chajk Grossman asszony mondhatna többet — Bialistokban küzdöttük hősi fegyveres küzdelmünket.

Emlékezzenek csak vissza: amikor kijöttünk a gettóból, az erdőkből és a haláltáborokból, azzal az eltökéltséggel — bár akkor kilátástalan — szándékkal, hogy megszólaltatjuk a reményt és elmondjuk a történetet, akkor csak igen kevesen voltak hajlandók meghallgatni bennünket. Még a történetek után is magányosok maradtunk, elhallgattuk, eltitkoltuk. Csak maguk a megmenekültek voltak képesek a többi megmenekülttel megérteni. Kapcsolatot tartottak egymással, egyfajta kód dal értekeztek. Akik sohasem

Elmondta: ÉLI WIESEL,

a véskorszak menekültjeinek világtalálkozóján

Jártak ott, azok nem tudták, mit jelent az, hogy valaki „ott járt”. Ezek a „kivülmaradottak” ezért csak annyit tehetek, hogy bezárják a kapukat: akik sosem jártak Auschwitzban, sosem is jutnak el Auschwitzba.

És mégis, mindenek ellenére, önként magányosan is megpróbáltat utat törni embertársaihoz. Igen, magányosok voltak, a börtönök foglyainál is magányosabbak, s úgy érezték, hogy a holtak elhagyják őket. Önök azonban nem hagyták el a holtjaikat. Akik csak itt vagyunk, mindönk körül ott állanak a láthatatlan szülők, az eltiált gyermekek, a lemaradt barátok, hány lemaradt barát, hogy végig emlékezzünk a nevékre, arcukra, könnyükre, szemük sötét, de villogó pillantására.

Itt, ebben az örök városban, ahol az álmok is örökösek, itt kell feltennünk magunknak a fájó kérdést: vajon mi, az életbenmaradottak megtettük-e a kötelességünket? Elég hallható volt-e a figyelmeztetésünk? Elég világos volt-e a benne rejlő üzenet? Jól töltöttük-e be a szemtanu szerepet?

OLYKOR RÉMÜLTEN AL-LAPITJUK MEG: valami hiba történt a tanuallomásunk körül, nem jutott el az illetékesekhez. Ha eljutott volna, másként festene a világ. Mert nézzenek csak körül ezen a világon: mindenütt ismét ott a gyanakvás, az erőszak, a gyűlölködés, a rendszerek által támogatott szervezett terror, a fajvédelem, a fasizmus, az antiszemitizmus. Ha valaki azt mondotta volna nekünk felszabadulásunk napján, hogy egész további életünkben végig folytatnunk kell a harcunkat az antiszemitizmus, sőt ennél is gonoszabb dolgok ellen; hogy majd bizonygatnunk kell gyötrelmeink valóságos voltát, áldozathozatalunk nagyságát, akkor fel se bírtuk volna emelni szemünket a romokról. Mi úgy gondoltuk, hogy ha elmondhatnók, mik történtek ott, megváltozna az egész világ. Nos, elmondtuk mindazt, ami történt, a világ pedig olyan, mint anakelötte.

Emlékezzünk azokra, akik harcoltak, s azokra is, akik nem harcoltak; azokra, akik fegyvert emeltek, s azokra, akik csak imákat küldtek az ég felé: hősök voltak az áldozatok is, és áldozatokként haltak meg a hősök is.

Emlékezzünk továbbra is Izrael gyülekezetének ezernyi ezerére, akiket a lángoló orkán elragadott; emlékezzünk a bölcsesekre és növendékeikre, a kol-dusokra és az álmódosokra; a gyermekekre, akik oly szivszag-gatón okosak, szomorúak, koráértettek voltak, emlékezzünk rájuk is. Visszhangozzék szívünkben a kiáltásuk, nyissuk meg memóriáinkat az emléke-zetük előtt.

De emlékezzünk az életre is: bátor fivéreinkre és nővéreinkre Oroszországban, a kis maradék zsidóságra az arab államokban — emlékezzünk rájuk büszkén és maghatottan.

★
MOST, AMIKOR BUCSU ZUNK izraeli és a másfelől jött testvéreinktől tegyünk hűségnyi latkozatot Izrael felé, vállaljuk, hogy hiven fogunk emlékezni szeretteinkre, nem mondunk le erről soha. Lehet, hogy ez már késő az áldozatok, talán a megmenekültek szempontjából is, de nem késő, ha gyermekeinkre, ha az emberiségre gondolunk.

Ebben az erőszak szennyezte korszakban azzal kell nevelnünk a következő nemzedéket, hogy meg kell nekik mutatnunk, melyek az erőszak következményei. Ebben az álszent és közömbös világban el kell mondanunk generációnk tagjainak, bármi legyen is erre a válasz, hogy az emberszeretetet kell gyakorolnunk, sohasem szabad feladnunk igazságra és emlékezésre törő szakadatlan küzdelmünket.

Mire tanít bennünket a tapasztalat? Arra, hogy a gyilkosoknak több a képzelőereje, mint áldozataiknak; hogy a rossz is lehet örökös és ezért attól a pillanattól fogva, hogy felüti a fejét, küzdenünk kell ellene. Megtanultuk, hogy a szónak megvan a maga jelentősége: képes ölni és az életet dicserni. Mindenekelőtt pedig megtanultuk azt, hogy felelősek vagyunk egymásért, s nemcsak az emlékeinkért: felelősek vagyunk a múltért és a jövőért.

★
VAJON MIT VISZÜNK MAGUNKAL ebből a városból, ebből a legyőzhetetlenből, a béke és az emberiség városából? Magunkkal viszük fénye egy pász máját, melódiaja egy töredékét. Mindnyájunkból ottmaradt valami mennyi Auschwitzban és Bel-senben, Majdanekben és Treblin-kában, de annál sokkal erősebben kötődünk ehhez a helyhez, az örök Jeruzsálemhez.

Ha Auschwitz az emberi reménykedés végét jelképezi, akkor Jeruzsálem az örök újakez-dés szimbóluma.

Greda József fordítása

«MÖNÖT RÁM»

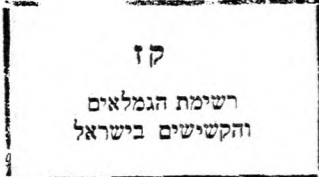
IDŐSEKNEK

1. KIS MELEG CSALÁDI OTTHON
2. EGYÉNI GONDOSKODÁS ÉS ORVOSI FELÜGYELET
3. HÁZI KÖSER ÉS DIÉTÁS KOSZT
4. KIRÁNDULÁSOK A TERMÉSZET ÖLÉN
5. KÉZIMUNKA-KÖRÖK
6. KÜLÖNLEGES ÉS KÜLÖNÁLLÓ OSZTÁLY A GYENGÉLKEDŐKNEK ÉS MOZGÁSBAN KORLÁTOZOTTAKNAK JELENTKEZÉS:

RAMAT-GAN, RECHOV HAJARDEN 88 —
TELEFON: 03-748500

SEGITSENEK FENNTARTANI A RENDET ÉS UGYELNI A VÁLASZTÁSOK TISZTASÁGÁRA

Amikor szavazni megy, nézzen utána, szavazócédula van-e ott elég



א ק"ו betűkkel

„REGEV”, POB. 37519, Tel-Aviv • Tel. 253038

A film, amely megkapta a legjobb külföldi film 81-es Oscar-díját



Moszkva nem hisz a könnyeknek

NŐI RUHAGYAR
KERES GYAKORLÓTT
KONFEKCIÓ-VARRÓNÖKET
JO FELTÉTELEK

(Munkát hához is kiadunk)

„IFTA” • HAMEGINIM 56, HAIFA

FELHÍVÁS AZ IZRAÉLI MAGYAR NYELVTERÜLETRŐL SZÁRMAZÓ ZSIDÓSÁGHOZ



Önökhoz fordulok, az izraeli magyarul beszélő zsidókhoz, mint olyan ember, aki a magyar zsidóság képviselőjének vallom magam. Magyar-zsidó körben nevelkedtem, ebből a körből kerültem a politikai életbe. 1950-ben álljástam és azt hiszem, azok közé tartozom, akik maradéktalanul begyökereztek ebben az országban.

Egyetemista-korom óta veszek részt a közéletben, mint az Izraeli Munkapárt aktivistája. Tagja vagyok a Kneszetnek és azon belül az energia-problémákkal foglalkozó bizottság elnökeként tevékenykedem. Tagja vagyok továbbá a Kneszet külügyi és hadügyi bizottságának. Ebbe a bizottságba széleskörű nemzetközi kapcsolataim révén kerültem.

Amikor 1973-ban megválasztottak Kneszet-képviselőnek, a magyar-zsidó közösséghez fordultam, és ígéretet tettem, hogy minden vonatkozásban rendelkezésükre állok. Valóban ez történt, igen sok embernek állhattam a rendelkezésére.

Most azért fordulok a magyar-zsidó választókhoz, hogy a választás napján szavazzanak a Máaráchra. Erősítsék pártunkat, amelynek „Emet” a választási jéle. Meggyőződésem, hogy ez a párt méltó a választók bizalmára.

Sokan teszik fel a kérdést ezekben a napokban, hogy milyen eredményeket ért el a mi pártunk ama 30 év alatt, amikor az országot vezette. A válasz egyszerű. Az izraeli munkásmozgalom vezetői és tagjai építették fel az országot, az államot, megötszörítették az ország lakosságát, megteremtették a gazdasági élet alapjait és szinte a semmiből építették fel az ország védelmi rendszerét.

Közben hibák is történtek. De hibák csak akkor keletkeznek, ha építő, teremtő munka folyik. Ha semmit nem csinálunk, hibát sem csinálunk.

A mi jelöltünk a miniszterelnöki tisztségre Simon Peresz, akit maga Ben-Gurion nevelt az államfői hivatásra.

Simon Peresz nagy teremtő erő-

vel rendelkező politikus, ő vetette meg az izraeli légiipar alapjait, a hadiipar megalapozásában is hervasadhatatlan érdemeket szerzett s ő volt a kezdeményezője a dimonai atomkóhoz megteremtésének is. Fantáziája és teremtő ereje nyomon olyan vállalkozások létesültek, amelyeknek nemzetközi szinten mutatkozik a jelentőségük.

Begin felelőtlen politikája nyomán Izraélt az elszigeteltség gyűrűje öleli körül, de meggyőződésem, hogy a Máarách vezetésével megszüntetjük ezt az állapotot. Ha higgadt, megfontolt, minden szempontból rátermett miniszterelnöke lesz az országnak — sok minden megváltozik. Ilyen miniszterelnök lesz Simon Peresz.

Peresz nem maga dönt — minden kérdésben szakemberekkel való beható tanácskozás után határoz. Soha nem hoz elhamarkodott döntést, indultai alapján. Ilyen miniszterelnökre van szükség Izraelnek.

Nem alaptalanul kérem Önt is, hogy legyen bizalma Peresz és munkatársai iránt, s szavazzon az Emet listára.

MICHA CHARIS
Kneszet-képviselő

KÖZÉLETI HIREK

Dr. HERSKOVITS FÁBIÁN
a Magyar-Zsidó Világszövetség
ideiglenes elnöke

Vasárnap délután ülést tartott Tel Avivban a Magyar-Zsidó Világszövetség 60 tagu központi intéző bizottsága. Dr. Spiegel Jehuda megnyitotta, illetve program-ismertető beszéde után dr. Deutsch Ferenc, Lancet József, Fürtös Simon, Kertész Pál, dr. Hermann Dezső, Ron Giládi, Braun Imre, Fisch Ábrahám, Farkas Tibor, Braun Erzsé, Löwy Árje professzor, Löwe Eljáhu, dr. Rados Miklós, Kertész István professzor, Grünwald Dávid és Szendrő Károly szólt fel.

A vita után megválasztották a Magyar-Zsidó Világszövetség ideiglenes vezetőségét, amely az 1983-ban esedékes kongresszusig irányítja az ügyeket és előkészíti a kongresszussal egyidőben a rendezendő világtalálkozót.

Dr. Herskovits Fábán az elnök, Zánbár Mose és dr. Ne-

man Avrahám a diszelnök, Kertész István professzor, dr. Deutsch Ferenc és dr. Spiegel Jehuda az alelnök, dr. Hermann Dezső, Kertész Pál, Grünwald Dávid, Fürtös Simon, Löwy Árje professzor, Fisch Ábrahám, Rappaport Ottó és Székely Sándor az elnöki tanács tagjai, Gutfried János és Dantz László a pénztáros, Kertész István professzor a világtalálkozó előkészítésével foglalkozó bizottság elnöke, Kertész Pál a jogi bizottság elnöke, dr. Benedek Pál a sajtó-bizottság elnöke, dr. Hermann Dezső a külkapcsolatok fejlesztésével foglalkozó bizottság elnöke.

A titkári állás betöltésére pályázatot ír ki az elnökség.

Az ülés dr. Herskovits Fábán elnöki programadó beszédével ért véget.

Évadzáró interju-est a Bné Brit

„Nordau“-páholyában

Szerda este nagyszerű évadzáró interju-estet tartott a Bné Brit-rend tel-avivi Nordau páholya időszerű társadalmi kérdésekről. Az est során Nágel Gávríel rendőrtábornok, Fehér Ilona Nordau-díjas zenepedagógus, számos világhírű hegedűművész tanára, dr. Fodor Sándor ügyvéd,

nemzetközi légijogi szakíró, Kelemen Eliczer pedagógus, nyugalmazott ORT iskolaigazgató és dr. Juda Láháv, a Jediot Achronot munkatársa, a keleteurópai problémák kommentátora nyilatkoztak. Az interju-est Benedek Pál készítette. Jakobovits Béla, a páholy elnöke vezette az estet.

Készül a magyar-zsidó emlék-album

A magyar-zsidó történeti múlt értékeit összefoglaló emlékalbum készül, azzal a céllal, hogy a Bét Hátfucot falai között megrendezésre kerülő emlékkiállítás látogatói maradandó művet kapjanak, amikor majd meglátogadják az intézményt. A szerkesztő bizottság tagjai: dr. Herskovits

Fábán, dr. Feuerstein Emil, Dávid Giládi, Schön Dezső és Kertész Pál, Katzburg Natanél professzor, a Bár Ilán egyetem tanára írja az előszót, Teller Ede professzor a bevezetőt és az album fedőlapját Dán Reisinger, Nordau- és Herzl-díjas grafikusművész tervezi.

● Szíván hónap huszadikán, a magyar-zsidó általános ázkára napján kegyeletos emlékünnepe volt Jeruzsálemben, a Héchal Slomó templomában, ahová a Chug Jocé Hungária meghívására több, mint hatszázan jöttek el. Blüthner Avrahám, Ben Porát Cvi, dr. Singer Pinchász, Farkas Mose, Spitzer Jiszraél és Ben Chorin Mordecháj gyújtotta meg az emlékműcseseket, majd Fisch Ábrahám elnöki megnyitója után Schlesinger Eljáhu rabbi, Safat Avrahám ügyvéd, a belügyminiszter jogtanácsosa és Vágó Béla egyetemi tanár mondott emlékbeszédet. Stern Mose főkantort recitálta a gyászimát.

● Idényzáró kultürestet tartottak Haifán a HOH-ban. Tabák László író, újságíró rövidesen megjelenő „Lemondtam a világlelősségről” című könyve kapcsán. Székely Sándor ügyvéd elnök bevezetője után Benedek Pál tekintette át a szerző irodalmi pályafutását, majd Tabák László adott elő az írásából. Hammer Mirjám, Grosz Karola, Löbl Charlotte, Boros Blanka, Guttman Elvira, Krausz Klári, Lebovits Regina, Guttman Fancsi, Schwarz Gizi, Sámuel Piroška és Schwarz Biri volt a háziasszony.

● A temesvári zsidó felső kereskedelmi iskola 1931-ben végzett öregdiákjai ötvenéves érettségi találkozót rendeztek Bét Oren kibuc üdülőjében. Az eseményen — hozzátartozókkal együtt — huszonheten vettek részt a világ minden tájáról. A jelenlévők közül többen már a középiskola előtt, első elemistakoruk óta osztálytársak voltak. Engel Endre, a Dán Kármel hotel v. fényképésze szervezte meg a találkozót.

● Az Izraelben élő egykori megyesiek sikeres találkozóra gyűltek össze Naharián, a Carlton hotel különtermében. — Grosz Boby köszöntötte a megjelenteket, majd Izrael Tontli, az egykori megyesi zsidó közösség vezetője mondott beszédet, majd dr. Dicker Hersi főorvos szólt fel és méltatta az összejövetel eszméjét. Zárszót Sárír nahariai polgármester mondott. A szervező munka jelentős részét Schönblum (Herman) Hanna végezte.

● Guttman Elvira és Roth Ernő tartott előadást Haifán, az Idősebbek Klubjának rendezvényén. Kovács Aladár vezette be az előadókat, Hammer Mirjám, Guttman Fancsi, Grosz Karola, Sámuel Piroška és Stréger Szára volt a háziasszony.

● A vészorkszak túlélőinek Jeruzsálemben megrendezett világtalálkozóján a HOH helyi szervezete és a Bné Brit „Jesájahu Press” páholya tagjai — Alon Mirjám, Bari János, Berner Judit, Braun Imre, Braun Inke, Bikai Margit, Gerstmann Klári, Grünwald Edit, Grünwald Dávid, Gur Edit, Gur József, Hirschhorn Zelma, dr. Hecht A., Katz Ilonka, Najovits Gréte, Rosenber Náfáli, Salem-Kohén Nelly, Siklós Edit, Strauss Lea, Vámos Tamara és Weisz Lea önkéntes szolgálatot teljesítettek és segítettek a külföldi résztvevőket izraeli rokonai felkutatásában. A HOH klubjában fogadást rendeztek a külföldi vendégek tiszteletére, akik nagy számban jelentek meg. Grünwald Dávid köszöntötte a vendégeket, majd Lefkovits Andró (Caracas), Robert Leroy (Chicago) és mások szóltak fel. Berner Judit szavalt, Braun Erzsé és Imre, Braun Lili és Miklós, Gerstmann Klára, Strauss Lea, Alon Mirjám, Léb Lili, Gur Edit, Elkai Margit és Keren Klári rendezte a találkozót.

● Szenes Erzsé emlékére rendezett jeruzsálemi innepi irodalmi esten Berner Judit adott elő a költő verseiből.

● Izraelbe érkezett Kay Vali, az Angliai Magyar Zsidó Egyesület főtábornoka, akinek tiszteletére baráti fogadást rendezett a HOH jeruzsálemi szervezete. Braun Lili, Grünwald Dávid és az innepelt szóltak fel.

● A Bné Brit rend tel-avivi német nyelven működő Menora páholyában szerda este Naschitz Frigyes író, izlandi főkonzul „Francia költők a diplomáciai szolgálatban” és „Skandináv íróportrék” címmel két esszéjét olvasta fel. A közönség körében a skandináv országok diplomatái is helyet foglaltak és a közönség nagy érdeklődéssel kísérte az elhangzottakat. Dr. Atlasz Róbert, a páholy elnöke vezette be az előadót.

EGYMÁS KÖZÖTT

SZEMÉLYI HIREK

● A rehovoti temetőben ázkarat tartottak a héten Zeév Engel sirjánál, halála második évfordulóján. A néhai Engel Zeév a rehovoti magyar jisiv megbecsült, vátik tagja volt.

● Lusztig Olivér romániai újságíró, író Izraelbe látogatott és részt vett a vészorkszak túlélőinek jeruzsálemi világtalálkozásán. Lusztig Olivér a léger-regényeivel és a bukaresti Flacarában közölt Auschwitz-sorozatával vált ismertté Romániában.

● Családi körben ünnepelte 88-ik születésnapját Feld Emma — Dália kibucban.

● Szép innepeség keretében tartották meg Zábercsik János és Nurit a fiuk, Tál brit milájt Jazurban. A vendégek nagy szeretettel ünnepelelték az örömszüilöket és a nagyszüilöket. A szertartást dr. Valatin László, az újszüilött dédnagyapja vezette.

● Jeruzsálemben, a Hadassza kórház brit milá-termében vették fel Avrahám Avinu szövetségbe dr. Wollner Árje kórházi orvos és felesége, Sula, kisfiát, Urít. A vendégek szeretettel ünnepelelték az örömszüilöket és a nagyszüilöket, a Neumann házaspárt, illetve Wollner Lacit és

Rózsikát, az erdélyi cionista mozgalom egykori vezető tagjait. Sokan gratuláltak a nagyszüilököknek is.

● Családtagjai, barátai és tisztelők állták szerdán körül a néhai dr. Berár László sirját, az egyéves ázkará alkalmából. Önfeláldozó, szeretetreméltó egyéniségét dr. Avni, a Tel Hásómér kórház orvosa elevenítette föl; a régi barátok nevében Bergen-Belsen-i lágértársa, dr. Ázárjá Gotthelf beszélt, míg a liturgiai feladatokat Avrahám Kármel, a Cáhál volt főkantora látta el.

A HETEN AZ ÁRUKÉSZLETBŐL.

SZEKRÉNYEK

4 ajtós — kétemeletes

4000 sekel

dupla ágyak matraccai

2300 sekel

„SEM” butor, Bugrasov 26, a pincében, Tel: 03—280493.

NATANJAI VÁLLALAT

STANCOLÓT KERES

nagy gyakorlattal,

aki a stancokat és préseket kezeli.

Az érdekeltek forduljanak: BOB. 2018, Natanja, 42.000 számra, munkaévek feltüntetésével.

— TITOKTARTÁS BIZTOSITVA —

„FISCHL”

DEKORÁCIÓS SZOLGÁLTATÁSOK

Tapéta — linoleum — P.V.C, import és belföldi gyártmány a „Háogen” üzemtől.

Szakemberek padló és fal, dekorációs munkák kivitelezésében.

Teljes garancia — állandó kiállítás — meglepő árak — jöjjen el és meggyőződjék.

Berkovits passzázs 4, (Chovevé Cion sarok),

Petách Tikva.

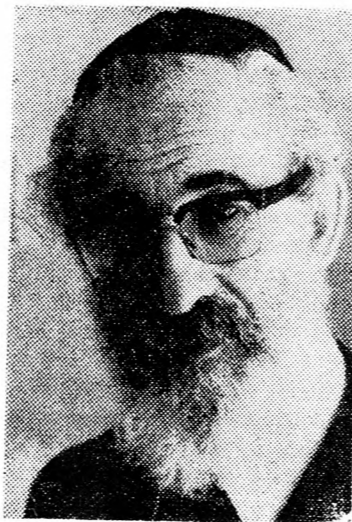
telefon: 913646

WIZO * NATANJA

Natanja és környéke magyar ajkú lakosai. Erősítsétek sorainkat, lépjetek be a Wizo-tagok áldásos munkát végző tagozatába! Évi tagsági díj: 5 sekel, — amely befizethető Flesch Magdánál, (Tel Cháj utca 1), vagy hétfő este az évadzárón és a Wiza-chávéráknál.

EZ A FÉRFIU, AKI DICSŐSÉGET HOZOTT

A MAGYAR ZSIDÓSÁGRA



LŐRINCZ SLOMO RABBI KNESZET KÉPVISELŐ,

A KNESZET PÉNZÜGYI BIZOTTSÁGÁNAK ELNÖKE

Szavazzunk most újra Gimellel — A Tórahú zsidóság Águdát Jiszraél

A frakció elnöke, a budapesti származású Lőrincz Slomo, a Kneszet pénzügyi bizottságának elnöke.

Gazdag parlamentáris gyakorlattal rendelkezik, az egyetlen, aki képviseli a magyarszármazású zsidóságot a Kneszetben 32 éve egyfolytában.

Az egyetlen ember a Kneszetben, aki beszél a nyelvet, hozzá fordultál a multban, és a jövőben is bármikor fordulhatsz hozzá, mert ő az a melegsivű zsidó ember, a Kneszetben, akinek ajtaja nyitva áll minden polgár előtt szorultságában.

Ő az, aki kezdeményezte és elősegítette a következő törvények megszavazását:

A férfiu, aki a Kneszet pénzügyi bizottsága élén áll, felelős vezetőként, ügyes és okos ügyintézőként.

Ez az ember, aki nemcsak vallási, hanem társadalmi, erkölcsi és gazdasági ügyekkel is foglalkozik.

1. Juttatás a sokgyermekes családoknak, amelyben ma 589500 család 1,541.789 gyereke részesül, havi 343 millió sekel összegben.

2. A lakásokra és üzletekre kivetett vagyonadó megszüntetése.

3. A lakásokhoz nyújtott állami kölcsönök növelése.

4. Időskorúak biztosítása.

5. Az inflációs nyereségek figyelembevétele az adózásnál.

6. A második és harmadik szakmában dolgozó munkások jövedelmi-adójának csökkentése.

7. Kártérítés a náci-üldözöttek megmaradottjainak.

Es még sok más. Őniatta szavazz Gimellel. A Tórahú zsidóság — Águdát Jiszraél

LAZAR ISTVÁN:

TEMETETLEN HOLTAK

Az alábbi cikk a Budapesten megjelenő Élet és Irodalom című hetilapban látott napvilágot.

Nem lehet őket eltemetni. Elhamvadtak régi krematóriumok... nem lehet őket eltemetni. Hatmillió európai zsidót. Közülük minden tizedik magyar.

Két könyvet olvastam sorsukról... a végkifejletet (is) jellemzete, mégsem lehetett elkerülni, nem volt szabad „megtakarítani”.

Mondhatnám: ugyanegy történet, két változatban.

Schön Dezső izraeli magyar újságíró az Új Kelet — „pártok nélküli napilap” — munkatársa. A peruszálemi per című, félezer oldalas riportkönyve 1962-ben jelent meg Tel-Avivban. Idézzünk fel néhány körülményt s adatot. 1960-ban mástól évtizeddel a mástól világháború befejezése után az izraeli titkosszolgálat — ki tudja, már hányadszor — olyan nyomon van, amely Adolf Eichmann meglelését igéri. Egy dél-amerikai zsidó hívta föl figyelmüket, hogy az Argentínában élő Ricardo Clement (ál)nevű férfi alighanem neves náci volt. Megfigyelése azután hamarosan arra a feltételezésre vezet, hogy nevezett Ricardo Clement, aki a Mercedes Benz Buenos Aires-i telpén dolgozik, Adolf Eichmann volt (?) feleségével és három gyermekével él. Bárki ezután mérget vett volna rá, hogy a kevesebb megkerült: Hitler a zsidókérdés „végleges megoldására” bevetett embernek személynosságát kétségbeveti. A titkos ügynökök azonban nem követhetnek el hibát. Már mindent tudnak a germán rendszerszűrésről. Clement napirendjéről, egyszerű szokásairól, menettrendjéről utólag munkahelyén otthona között. Csak azt nem tudják, hogy valóban ő-e az ő?

Ezt az abszurditást, amely tehát a végkifejletet (is) jellemzete, mégsem lehetett elkerülni, nem volt szabad „megtakarítani”. Számomra ezt nem annyira Schön Dezső riportjai bizonyítják, amelyek a tárgyalóteremből és a per körülményeiről írt. Ahhoz, hogy az ő „kondícióját” beállítódását nem Eichmannal hanem a zsidó sorsral, vagy a zsidó sorsnak a kelet-európai államokban s közlekedés Magyarországon kialakult változataival kapcsolatban érzékeltessem, vagy itt-ott vitathassam, fel kellene eleveníteni az európai zsidó diaszpóra egész történetét s különösen a cionizmus kialakulását és a zsidó állam, Izrael létrejöttének és fennállása óta folytatott politikájának teljes problématikáját. S ekkorban egy pillanatra sem volna szabad figyelmen kívül hagynom, hogy Schön Dezsőnek a hatmillió és a hat százezer nem zámadat: közöttük voltak hozzátartozói, közöttük volt a szilágysomlyói téglavárból Auschwitzba hurcolt édesanyja.

Mégsem 1960 március 21-én a rajtekhegyről, távcsővel szüntelenül figyelt férfi váratlan kitérőt tesz munka után, hazafelé menet. Estér egy virágüzletbe, s csokorral a kézben tér haza.

Március 21? Eichmann házassági évfordulója. Elképzelhető, hogy a második férj, Clement utólagos veze felesége első házasságának napján?

A megfelelő előkészületek után május 11-én az izraeli kommandó elfogja, három napig rejték helyen őrzi, majd bérelt repülőgépen Izraelbe csapmészki Adolf Eichmann. A jeruzsálemi per 1961 április 11-én kezdődik. A halála ítélet kilenc hónap után,

1961 december 12-én hangzott el. A fellebbezés elutasítása után az ítéletet 1962 május 31-én, éjjel előtt hajtották végre.

Schön Dezső egyike azok keveseknek, — bármilyen furcsa, a lig egy-két ember akad — aki végig ott volt a tárgyaláson, hogy lapját folyamatosan tudósíthassa. Bármilyen szenzáció is a világsajtó számára Eichmann „elrablása” és bíróság elé állítása, érvényes rá, hogy minden csoda három napig tart. Másrészt a zsidó hallgatóság közül sokan egyszerűen nem bírták tartósan elviselni a szörnyűségek halmazaának drámai fölérdését: a dokumentumok, a tanúk, a halálstatisztikák és a pokoli részletek felvonultatását. Amilyen abszurd volt a tett, majdnem olyan abszurd a per. Nem nemzetközi jogi vonatkozásban. Aki ezen rágódik — voltak ilyenek! — az nem tudja mit beszél. Az egész folyamat merő abszurditás, a fajüldözés gondolatai, csirának rákos elburjánzásától a végső aktusig, amikor Eichmann hamvait kivezik az egyszemélyes krematóriumból, majd egy messzire kifutó bákáról a tengerbe szórják.

Kezdetben a kisipari módszer divott. Áldozatokkal előre megásatott gödrök; a kivégzendőknek a gödörbetelése; a tarkón lövés egyenként, vagy lekaszába lés kis távolságról gyorstűzelő kézfegyverekkel; keveske föld a még mozgó, vonagló hullátómegre; és kissé odébb lehet előlöl kezdeni...

Hinnénk, hogy ez a módszer alacsony termelékenységé miatt bizonyult elégtelennek. Nem így van. Adolf Eichmann, a halál és a gyilkolás hivatalnoká felfigyelt arra, hogy a legválogatottabb, legridegebb, az ölést gépszérien, vagy éppen élvezettel végző SS-legénység is tönkremegy mint egy „elhasználódik” a tömegkivégzések során. Nem lázad fel, nem tagadja meg a parancsot. Ellelközöl, ha akadnak is, akik apátiába süllyedve válnak alkalmatlanná a további gyilkolásra, mások éppen hogy túl nagy örömet éreznek benne. S még ez a sakál ez a hiéna is észrevet te — egyszerűen, gondos hivatalnok! —, hogy maga a gépezet, maga az SS, a náci-társadalom, a Harmadik Birodalom s nyílni meg, ha a tömegkivégzések végrehajtói — sok ezren a katonai elítéltek, a párt, az SS legjobb káderei közül — végül tönkremennek a mézárasmunkában. Annyi ember kellett annyi embert akar tak megölni, hogy a hőhőmunka termelése, lelki rokkant „ember-sereg” — igen: számukra nem az volt a selejt, aki kéjjel ölt, ha nem aki ebbe végül belerokkant, ha máséknál nem, akkor úgy, hogy alkalmatlanná vált a normális hétköznapi életre, a hóhérkodáson kívüli munkára! — ve-

szélyes veszteséget kezdett jelenteni. Ezért találták ki leleményes technikákat azokat a gázkamrakrematórium komplexumokat, amelyekben a végrehajtás elszemélytelenedett. Nem tudom folytatni. Ertelmisségi vagyok. Arra predesztinált, hogy a világ, a társadalom bármiféle jelenségeit józan rendbe szedje. Az a „józsanság” azonban, amely Adolf Eichmannnak a felismerésében s az azt követő cselekvésében megnyilvánult, elérte, megbénít — ilyenkor úgy érzem, értelmetlen létem és hivatásom.

Folytatom mégis. Kázmierz Moczarski — Beszélgetések a hóhérral — című könyvéből részleteket már közölt az Új Tükör a teljes mű nemrég jelent meg magyarul. Idézzünk fel néhány körülményt s adatot. Moczarski újságíró volt, a háború idején a londoni emigráns lengyel kormányhoz húzó Honi Hadsereg kötelékében vett részt az ellenállási mozgalomban, tagja volt a Földalatti Harc Vezetőségének, a kol laboránsok elleni akciók képeztek feladatát. Még 1945 nyarán konstruált vadak áldozata lett, életfogytiglani ítélettel ült 1956-ig; akkor rehabilitálták. Megírta életműve egyetlen kötetét, a — Beszélgetések-et, — még megérte ennek folyóirat-közlését. 1975-ben halt meg.

1949-ben a varsói Mokotow-börtön XI. osztályán új cellába került. Két német rabbal kellett azt megosztania. Az egyik szocialdemokrata lett kényszer-NSDAP-tag, aki a német rendőrség erkölcsrendészetén szerzett — jórészt az adminisztrációban mutatkozó — szakértelmét kamatoztatta az SS egyik lengyelországi nyilvántartó-hivatalában. Utóbb el sem ítélték, haza térhetett családjához. A másik Jürgen (azelőtt Josef) Stroop SS-tábornok. A varsói hóhér. A varsói gettó véres-lángszórós likvidálásának vezénylő parancsnoka. A hóhér — stilszerűen? — vörös zubbonyt visel. Bár piperkórja, nordikus alkatu, ösgermen lezármaszással büszkélkedő férfi, a vörös zubbony a felsőtestén nem holmi divatcikk. Amerikai gyártmány. S azért viseli, mert — hadifogoly amerikai pilóták kivégzésének elrendeléséért — az USA hadbírósa egyszerűen már halálra ítélte. Az ítélet jogerőre emelkedett. Mégsem hajtották végre. Hanem kiadták őt a háborús büntettek felderítésével foglalkozó lengyelek bizottságának. Így azután az 1947-ben kelt első verdikt után még évekig élt. Lengyelországban elkövetett bűneiről végül 1952 március 6-ikán ítélettel életfogytiglani. Egy élettől azért az 56.065-ért, amennyien a varsói gettólázadás leverésekor bizonyíthatóan áldozatul estek. A szoroson nem bizonyítható további áldozatok száma több tízezer.

meg, hogy legifjabb öccsét, aki szintén az ellenállás, a Honi Hadsereg tagja volt, három SS-nyomozó ölte meg, még letartóztatása napján; a varsói gettó — akkor már néma rom — területére hurcolták, ott végeztek vele. Két cellatárs: az SS két tagja. Ellenségek? Közös raborsban élők? (Az egyik például elárulja neki, hogy öccse három, név szerint ismert gyilkosa közül az egyik — a szomszédos cellában raboskodik...)

Kázmierz Moczarski számára két körülmény az első perctől világos, mielőtt megtudja, kiket kapott cella-szomszédul, hálótársul, minden külső és belső moccanás kényszerű tanuul. Az egyik az, hogy börtönben a rab, rab, az őriző, őriző. A sorsközösség itt nem elvont morál kérdése, hanem létfeltétel, a fennmaradás egyetlen lehetősége. A másik az, hogy a tartós együttlétt páratlan alkalom, hogy felderítse azt, ami történt, megismerje azt, aki tette.

Jürgen Stroop, a csekély végzettségű kataszteri tisztviselőből lett SS-főtiszt, Heinrich Himmler egyik kedvence teljes életűt, s lelki portréját nincs itt hely fölidéni. A figura nem is olyan sokrétűen érdekes, mint Adolf Eichmann, utóbbi ugyanis kétség kívül egyfajta, a zsenialitás szintjére emelkedett hivatalnok leleményesség és ügybiztonság emelte magasba. Előbbi a kétegy nélküli vasfegyelem, a szinte réstelen hit, amely minden parancsra és a náci ideológiában minden fajmítoszok halandóságára szilárd igent kiáltott. — Stroopból nem az intelligencia, a szorgalom, a bátorság, a szervezői rátermettség csinált náci nagybembert.

Karrierje elején egy véletlen állt, s pályáját azután mindvégig a szolgalelkűséggel párosult vak fegyelem egyengéti. S az egyre magasabb rangjelzést viselő egyenruha az, amely tekintélyét adja: beosztottainak az övéhez hasonló mentalitása, a kiadott felsőbb parancsot vakon teljesítő buzgalom. Adolf Eichmann egy hétköznapi polgári országban úgy is lehetett volna magasrangú állami hivatalnok, hogy a gyógy-növény-begyűjtést, vagy a faké-lia-hasznosítást vezeti kiemelkedően. Stroop egy nem faszálódó Németországban soha sem lesz több, mint kataszteri középhivatalnok egy kisvárosban: fölfelé hajlongó, lefelé taposó adókulak.

Moczarskinak azonban, páratlan és abszurd helyzetében, nemcsak a varsói gettó hóhéraival van alkalma közeli ismeretséget kötnie. Kettőjük többszáz napos beszélgetéssorozata — melyet a lengyel különleges börtöntréning segítségével rögzített, képzeletbeli lapokra leírva, s onnan sokszori újrafelolvasással memorizálva, a kikerülése utáni rögzítésig — arra is alkalmat adott, hogy az ellenállás egyik tisztje, aki a Honi Hadseregben végzett munkája révén rengeteget tudott történeletről, részben az egész varsói ellenállásról, szembeállította információit a másik fél, az egyik legmagasabb rangú ellenség ugyanazon eseményekről adott képével, adataival, reagálásaival.

S köztük még, gyakori rezonorként és a vitákban olykor mérlegnyelvüket ott volt a kisrangú, de a maga beosztásában egy harmadik információscsoportot ismerő és egy harmadik magatartást képviselő másik német, aki SS-ként, a lengyelek vádlottjaként olykor Strooppal szolidaris, máskor azonban okkal nem veszi annak ingét magára, s megmaradt igazságérzete jegyében is, kismemberként, hol önkénytelenül, hol tudatosan Moczarski pártjára áll.

A varsói gettólázadás — erre nagy hangsúlyt helyezett a jeruzsálemi per is! — egyik első és fő példája annak, hogy nemcsak passzív, tehetetlen sodródás volt a Végzet, a legyilkoltatás felé. Hanem volt zsidó fegyveres ellenállás is — ott, ahol lehetett. A náciok sokáig pokoli ügyességgel éltek azzal, hogy felhasználták a vak emberi reményt, a hitetlentkedést, hogy a legszörnyűbb mégsem lehet igaz; elhittették, hogy a helyenyugvás még hagy egy kis reményt. Az auschwitz-i tábor főbejárata kiírt „Arbeit macht frei”, nemcsak az elképesztő cinizmust példázta. Szigorú gyakorlati értelme volt.

Am, amikor Lengyelország utolsó, s legnagyobb gettójára került a sor, a lengyel zsidók előtt már nem kétséges, mi vár rájuk. Ekkor tört ki a varsói gettólázadás, a kollektív leleményesség, elszánás és az egyéni hősiesség fantasztikus példái. Stroop egységei lángszórókkal perzselik föl egyenként a házakat: a felső ablakokból a lángok elől kiugrókat röptükben lövik, mint sportvadászok a vadkacát, vagy az agyagfalambot, a földalatti bunkerekben meghúzódkat az éjszaka beálló csendben szatórakkal, hangérzékelőkkel kutatják, s egy drogériában képzett, farkaskutyaszerű SS-leány a szellőzőkön kiszivárgó ételszagot szimatolva fedezi fel a lebziztosabbnak védt rejteket is.

(Folytatás a 10-ik oldalon)

Bendídjuk vízum-kérvényét... AMERIKABA... Most átmenetileg — jobban... Nálunk nemcsak jegyveté kap... CANAANTO RS. tel. 229125... TEL-AVIV, Br. Jemuda 113... Hészitím: magyarül

GLÜCK az ismert szakember... TAPETA — P.V.C. ragasztás... NAGY VALASZTEK... RAMAT-GAN, RECHOV HAROE 7, TELEFON: 720807

„MAGDA” fogászati laboratórium... Protézisok sürgős javítása fél óra alatt — Nyugdíjasoknak 25% engedmény. TEL-AVIV, BALFOUR 27

ARTICS B.M. ÖRÖMMEL KÖZLI, HOGY A SOTHEBY PARKE BERNET GROUP izraeli ügynökévé nevezték ki és szívesen ad tanácsokat "Sotheby" vételénél és eladásánál az egész világon. További felvilágosításért forduljon: A. KILASZ asszonyhoz, Artics B. M., Tel-Aviv, szd. Saul Hámelech 41, telefon: 269328 találkozó megbeszélésére hétfőn, kedden, csütörtökön, 9—12 óra között.

Ült tehát a varsói börtönben az ártatlan életfogytiglanos. — Családjáról csak annyit tudunk

KEDVES ÁMOSZ BARÁTOM!

Kedves megleg majd téged, hogy engem nem lepelt meg „Hová tűnt Efrájim?” című cikked. Igazság szerint már vártam, hogy föltesd a kérdést. Bármily károsnak tűnik is ez azok számára, akik az ellentétek, így két félek kapcsolatait is a fény és az árnyék (azaz a bal és a jobb) szembélyes ellentétét mérik, én a magam részéről bizonyosra vettem, hogy te nem csatlakozol ahhoz a hatalmas férfi-köröshöz, amelyben minél gyöngébb valamely énekes hangja, annál inkább igyekeznek a körusből kirúkolni. Mint te is tudod, rikkoltás az csak rikkoltóval lehet válaszolni, márpedig ha én a hangomat felelelem, a szokóttal is tühretlenebbé válik a kiejtés. Szombat esti soraid emberi hangja ezért nagyon megörvendeztetett, mert végre halkán válaszolhatok valómra.

Írásodnak az az alaptalan kiindulási pont a buklatója, miszerint abbéli csalódásomban, hogy elvesztettem hazai olvasótáboromat, én ugymond valóságos (a te meghatározásod szerint osztrák-magyar-német) szülőházámban keresem kifejezési lehetőségeimet, és ezért kerekedtem fel, valójában ezért hagytam el az országot. Ámosz, ez egészen abszurdum, mi több, ez neveltséges. Igaz ugyan, hogy nálad nem kevésbé gyötör a hazánkülti kultúra fordított irányú fejlődése, noha mindkettőnkét más-más okokból, de egyáltalán nem keresek irodalmi babérokat idegen virányokon, mert ott már rég meglettem őket, ami pedig távozásomat illeti, csak a magad-fajta esküdt szábre képes olyasmiket képzelni, hogy egy szép napon szedem a familiámat, és megint idegenek közt élő zsidóvá válok.

Ezenkívül: cikkedben összefüggésbe hoztad a sorsomat Dan Ben-Amoc, a szábrévá vált olé sorsával, akiknek az olvasóközön-sége érzésem szerint szintén le- apadt. Az igazság az, hogy nem vagyok a csomag-ügyletek híve a művészetek és a kultúra terén, mert e kénszerít párosításokban valaki mindig nyer, s valaki min- dig veszít. De ha már ragasz- kodsz a csomag-ügyletkez, akkor miért nem Ámosz Kénánnal páro- sítottál? Vajon a te olvasótábo- rod nem egyre zsugorodik a szí- nes adások megszaporodása mér- vében? Vajon egykori, „Uzi véle- ménye” című szatirikus rovatod nem muzeális érték-e manapság, s vajon te nem szenvedsz éppen úgy mint én az értékek kuszó de- valválódásától a narancsok ha- zájában?

Azt kérdezed, mi történt? Nem történt semmi, egyszerű- en megöregedtünk, kedves bará- tom, meg, mind a ketten. Nem az olvasók tűntek el, hanem az ifju- ságunk, visszavonhatatlanul, a miénk és az olvasóinké. Ha emlé- keztem nem csal, idestova betölt- jük a hatvanat. Ha még autó- busszal utaznánk, ott ma már ol- vasóink gyermekei átadnák ne- künk a helyeiket. Elérkeztünk az átmeneti korba, kedvesem, kér- dezd meg az orvosodat. Ha tudni akarod, mi történik velünk, ak- kor nem kell új elméteket kon- struálnod, sem bizonyítékokat gyűjtened, hanem elég, ha a tü- körbe pillantasz.

„Előbb Ervinke tűnt el — irod- — azután Schultheiss, majd Szá- lách Sábáti, a dzsindzi a kules- csal, míg végül eltűnt Efrájim is.”

Ami engem illet, a tény igaz, de az igeforma helytelen. Efráim nem eltűnt, hanem eltűntek.

Nem a közönségem fogott el, hanem a türelmem.

Mielőtt ezt kifejtetem, szívből megköszönöm neked, hogy cik- kedben írod, nem pedig tánc- szerezőnek vagy adomázónak ne- vezted, amint ez jobb körökben divik. Öszinte hálával köszönöm. Kies hazánkban még nem volt ré- szem hasonló megfiszteltetésben. Valósággal ösbemutatót fendeztél számomra. Mert az én neve- met, kedves Ámosz barátom, egyetlenegy héber irodalmi anto- lógiában vagy eredeti szömmüve- inkről szóló műben, egyetlen gyűjteményben, füzetben vagy tanulmányban nem leled, még nagyítóiúveggel sem. Katonai ti- tok, bizalmasan kezelendő hír- anyag vagyok. Tucatnyi könyv- emből, amelyek szerzte a nagyví- lágban a legkülönbözőbb nyelve- ken avattak általánosan elismert szatira-íróvá, mindmáig egyet- lenegy hír jelent meg a hazai sajtó- ban. Közölték svájci bankkon- tóm számát.

Japánban és Svédországban a nebulók tankönyveikből ismer- kednek meg az írásaimmal, de az én gyermekeim nem. Én békaem- ber lettem, mélységeken rejtőzöm. Több mint 20 éve, az öszvér- eskönyvességével küldözgetem be könyveimet a hazai irodalmi díj- jak döntőbírához, de még csak nem is jelöltek soha. Fiókjaimból kidagadnak a külföldi irodalmi díjak oklevelei, akad köztük egy- ősi franciaországi keresztényi rendé, egy németalföldi népi szer- vezeté s a bulgár kormányé. Edes hazámban az utóbbi 6 év során mindössze 6 díjat kaptam: a ke- reskedelmi és iparügyi miniszteri untlól, mint „bejegyzett expor- tőr”.

Nem, kedves Ámosz barátom, nem fair és nem méltányos ré- szedről sem elvárni az embertől, hogy az életéről végig kettős könyvelést vezessen: egyet kül- ső, egy másikat pedig belső hasz- nálatra. A külvilágnak vezetett be az ismert és tisztelt írók könyveljem, a belföldnek szántha pedig azt, aki lát, de őt nem lát- ják.

Idegen mezőkön kézbenforgó számos munkám nem pótolja ezt, mintahogyan nem vigasztal az eleséptel mondas sem, hogy „senkisé proféta a maga hazá- jában”. Külföldi sikereimet az ottani bestseller-listák és lapkivá- gatok őrzik, s ez minden. Én azonban Izrael népe közt élek, mégha olykor huzamosabban tar- tózkodom is külföldön, mifelénk eltöltött ügyeimét intézve, a fia- im a Cáhában és nem az idegen- légióban szolgálnak, kislányom pedig nem a France Soir-t, ha- nem a Háárec mellékletét olvas- sa. Elvben kizárólag jobbról-bal- ra, csakis Izrael népének írok, mégpedig Joszke, Musza és Cion- kedvéért, akkor meg miért ne le- hetnék egy kicsit proféta a ma- gam hazájában is, könyörgöm szeretettel?

Vajon csak akkor lehet prófé- ta valaki, ha már nem él a hazá- jában?

A cikkedben említett kellemes megállapítások közül a legmé- lyebb hálámmal azért illetlek, mert megemlítetted a héber nyelv iránti örök szerelmemet és benne való jártasságomat. Öreg- kori szerelem ez, mert hisz csak a kibucban ismerkedtem meg az álefbéttel, a többit meg a jeru- zsálemi „Ecjon” upánban töm- tem a fejembe. Tavaly év végén ünnepeltem meg héber nyelvű írói munkásságom kerek harminc- esztendejét. Az évforduló alkalmából a Máárv kiadója megje- lentette életművem, a „Családi könyv”-et, ami legnagyobb nem-

Kishon az alant írásban válaszol Ámosz Kénánnak a múltbetű Jeditől Ashronotban „Hová tűnt Efrájim?” cí- mű cikkére.

Kénán végig egy másik hamoristával, Dán Ben Amoc- cal hasonlítja Kishont. Leszögezd, hogy Dán Ben Amoc — maga is bevándorló — kisebb tehetség ugyan, de jobban azonosult az országgal és népével, reprezentánsa lett, s a számos gyerektől igyekezett az igazi héberséget el- tanulni. Ezzel szemben — véli Kénán —, Kishont nem érdekelte a múlt iránti nosztalgia, ő csak az ország jele- nével foglalkozik, s azt hitte, hogy ennek az anyós, a magas adó és a vízvezeték-szerelő a legsúlyosabb problé- mái, meg Szálách Sábáti, aki nincs, nem is volt, még a neve sem igazi név. Kishon az apáknak írta elő, hogyan beszéljenek a kicsinyek: új, saját hébert teremtett, de ez csak addig élt, amíg a Szálách Sábátuk el nem kezdtek a maguk nyelvén beszélni. Ezzel Kishon lába alól kicsü- szott a talaj és azzá lett, amivé már régen vált volna, ha nem lelkes cionista: német, vagy osztrák-magyar író- vá, s ezért tartózkodik most Svájcban. Kishon válasza a Máárvban jelent meg és az alábbiakban kisebb rövi- dítésekkel közöljük fordítását.

ztközi sikerem, s ami e héber ki- adásban, legalábbis küllalak te- kintetében, egyike a nálunk vala- ha is napvilágot látott legszebb könyveknek. Nem esoda, hogy amikor az első példányt kézhez kaptam, valósággal meghatód- tam. Mi több, annyira megitta- sodtam, hogy elvesztettem a feje- met, s bizonyosra vettem, hogy most megtörténik a lehetetlen: bi- rálat jelenik meg végre az én könyvemről is.

Mindenki álmodik valamiről. Az egyik kora ifjuságától arról álmodik, hogy Gréta Garbót ve- szí feleségül, a másik arról, hogy pillangó stílusban ussza át a La Manche csatornát vagy feltalálja a nátha orvosságát. Én arról ál- modom, hogy irodalmi bírálat je- lenik meg rólam Cionban. Ehhez már 25 év óta nem volt szeren- csem. Most, most, gondoltam ma- gamban, most végre megjelenik. Elküldtem a könyv egy-egy pél- dányát minden lap, hetilap, havi, évi és kétvétenkénti folyóirat iro- dalmi szerkesztőjének, s minde- gyiket személyes levélben kértem meg, hogy az évforduló alkalmá- ból és tekintettel szemtelen po- rontyaim nagy számára, szives- kedjék életem főművével kegyes elnézéssel foglalkozni...

Könyörgésemet csak egyetlen- egy lap hallgatta meg: Jorám Brunovszki, a Háárec irodalmi kritikusa, aki Jochánán Reset né- ven ír, teljes 20 sort áldozott nekem. Szabad legyen irodalmi bi- rálatának legalább a bevezetését ideiktatnom:

„Aki viszolyog Efrájim Kishon otromba, erőltetett és sze- gényes héberségétől, annak per- sze tisztában kell lennie a tény- nyel, hogy Kishon új olé, aki- vel szemben nem szabad túl nagy igényeket támasztani. — Persze ez a feltételezett viszoly- gó azt felelheti, a nagy baj az, hogy Kishon nincs tudatában nyelvi korlátainak és ügyefo-

mat, homlokomon a Káinbélye- get, hogy német fordítású köny- veimmel rekordokat döntök meg? Az Isten szerelmére!

Ez egyébként megfelel a való- ságnak. Töredelmesen be kell ne- ked vallanom, hogy ellentétben hazánk sok felelősségteljes írójá- val és politikusával, akik engedé- lyezték ugyan könyveik és önélet- rajzaik németnyelvű kiadását, de alkalmasint megtiltották né- met kiadóknak hogy a könyve- ket túl nagy mennyiségben bo- csássák forgalomba, gyengejelle- mü, aláztatos szolgád kifejejtette ezt a korlátozó kikötést a német ajkú országokban kötött szerző- désekből.

Mire kitért a fesztivál. Bizony, kedves Ámoszom, honi kollégáim, akik olvasóik elől fi- gyelgrem méltó következetesség- gel titkolják el a többi 26 idegen- nyelvet, amelyeken könyveim megjelennek, olykor aránylag a németországinál is nagyobb si- kerrel (Jugoszláviában például, ehhez mit szólsz?), végül már egyetlenegy náci hurt pengettek a nap 24 óráján keresztül. Ezek után már egyetlenegy hírbem, egyetlenegy rólam szóló pletyká- ban sem felejtették el egy füst- alatt a Harmadik Birodalmat is említeni. „E. Kishon tárcáiról, aki kiváltképpen Németországban népszerű, születésnapj összejeve- telt rendezett Ránáná lányának”.

Itt futott be Ámosz is, aki ab- ból a tényből, hogy pár hónap- óta Svájcban tartózkodom, arra következtetett, hogy német író- vagyok, aki „visszatértem valódi gyökereimhez”. Akarod tudni, mely jó társaságba léptél be ez- zel, mily különös farsangban ve- szel részt, Ámosz barátom? Köz- lök veled egyet, s mást muta- tóba:

A Háárec mellékletében példá- ul azt írják, hogy „Kishon ma Né- metország udvari bolondja”.

De mindannyiukon tultesz Jo- szki Szárid, a képviselő, aki „itt ültödben zsidó voltál, távoztod- ban zsidrák lettél” — cím alatt végezt ki engem a „Dávár” félló- dalas cikkében

„Kishon a hős, Németország- ban igen aprócska Kishon lesz — írja. — Németországban nem fog- szenvedni és senkit sem fog bosz- szantani; lehet ugyan, hogy az üzletmenet gyengül, a bevételek csökkennek. Így éli majd le Efrá- jim élete éveit: itt üvöltő orosz- lánként, amott kedvenc öleb- ként.”

Elragadó. Mindezt azután írta, hogy a német sajtóban megjele- tek Bruno Kreisky osztrák kan- cellárhoz intézett nyílt levelem.



PISGAL SZALLO
HÁR KNAAN, CFÁT

Telefon: 067-30105, 067-70044
JUNIUS—JULIUSI AKCIO

5 NAP FELPANZIOVAL KETÁGYAS SZOBÁBAN személyenként 1.000.- sekel plusz értékadó

- Minden szobához mellék- helyiségek
- Kert és fenyőerdő
- Kóser
- Légűtéses termek

s alig pár hónappal azután, hogy a Spiegelben megirtam „Az ál- szentség orgája” című cikkemet, amelyben páratlan élességgel tá- madtam Németország vezetőit, Izrael iránt tanusított kétszínű- ségük miatt.

Vártam türelemmel, hátha csuklik közben egyet Szárid, a- vagy jelentkezik és mond pár szót valaki ama tizezrek közül, akik ismerik az igazságot, Német országban Izrael érdekében vi- vott szakadatlan küzdelmeimet. Meg se mukkant senki. Jömagam tehetetlenül, szinte kábultan fi- gyeltem az ellenem nálunk oly szokatlan propagandisztikai tehet- séggel folytatott hadjáratot. So- ha életemben egy szót nem irtam le németül, vagy a németeknek. Mint mondtam, mindent izraeli olvasóimnak irtam, csak örökl- meslétem és mindig csak héberül. Azokról a könyveimről van szó, amelyeket az olvasó, amíg a di- vatból ki nem mentem, az Allen- byn vásárolhatott meg. Csakhogy ezek Németországban sokkal na- gyobb példányszámban terjedtek el, mint a többi izraeli könyv — s ez a bűnöm, semmi más.

„Regá, chosvim”.

Igy szokta mondani Szálách Sábáti, bizonyára németül. Ha nem tevedek, kedves Ámosz bará- tom, annakidején te is eltöltöttél pár kellemes évet Franciaország- ban, de senki sem sietett azzal va- dolni, hogy visszatértél galliai bölcsődhöz. Mi több, egyetlenegy- ujság sem közölte a csekkontod számát, sam a Dániel Birnboj- met, vagy Jákov Ágámét. Egyet- lenegy ujság sem tette fel a kér- dést, milyen tartózkodási engedé- lyt kapott Liverpool városától Ávi Kohén, a nemzet hőse, avagy az olasz hatóságoktól Dáni Kárá- ván. Láttál-e valaha is ujságja- inkban oklómnyi címek alatt cik- keket arról a tömérdek énekes- ről, festőről, karmesterről, pro- ducerről, hegedűművészről, színész- ről, építészről, és sábaton-évtől- töltő egyetemi tanárról, akik hi- vatusukból kifolyólag és teljesen magátólértetődően hosszabb-rö- videbb időre külföldre távoztak? Nem gondolod, kedves Ámosz bará- tatom, hogy üldözétesí mániám- nak megvan a nyomós oka?

Mert nemcsak te töltöttél néhány szép telet Párizsban, hanem alig van kivilem izraeli- író, aki eddig ne töltött volna né- hány évet külföldön, hogy ubor- kaszezon idején is ilhette jus- son, vagy válságos időkben egy- kis erőt gyűjtson. Efrájim azon- ban „eltűnt”, ő áruló. Ez az of- szág „elemészté a lakóit”? Van ebben valami.

Azt irtad, Ámosz, a cikkedben, hogy cionista vagyok s ezt ismét megköszönöm neked. Valóban az vagyok, ha nem is ifjúkorom- óta: öregségemre lettem az. Szer- intem valaki nem azért cionista, mert zsidó, hanem azért, mert

(Folytatás a 9-ik oldalon)

Figyelem! KFAR-SZABÁ!
Június 27, szombat, 7.30kor:
A Geula-utcai színházteremben
„SZEP PRIMADONNA,
CSODÁL A VILÁG!”

TERRY GÁBOR
operettprimadonna
ÖNÁLLÓ ESTJE.

Fellépnek:
FREDY PEER,
operaénekes,
LEICHTNER ELI, komikus.
Zongorán kísér:
ALEXANDER TARSKY,
az Izraeli Opera elsőrangú
karmestere.

Jegyek elővételben Neumann
Gizikénél és este a pénztárnál

KEDVES ÁMOSZ BARÁTOM!

(Folytatás a 8-ik oldalról)

már nem akar zsidóként a gök-jok között élni. Cionista az, aki hajlandó elvieselni minden keserűséget, éppen csak nem a zsidósága miatt. Ezért vagyok cionista, a zsidó állam és csak a zsidó állam híve, teljesen függetlenül a pártjainktól és aktivistáinktól, könyveim keletétől és a bírálóktól, a bürokrátáktól, az adóktól, az inflációtól és a többi Földközi-tengeri kellemességtől.

Lehet, hogy igazad van, Ámosz, hogy valódi osztrák-magyar író is lehetett volna belőlem. Én nem akarok az lenni. Már voltam az, sok-sok évvel ezelőtt. Egyszer elég volt.

Válságok? Részem van halálstennék bennük is.

Megvannak Neked is, kedves Ámosz, gondolom, megvannak Dánnak is, mindnyájan átme-gyünk némely válságon ezekben a napokban, ebben az országban.

A kérdés csak az, mitévő legyen az a megállapodott korú író, aki egyszerre csak rádöbben, hogy nehéz folytatnia azt, amit eddig csinált. A tapasztalat azt mutatja, hogy ilyenkor némelyi-kük fejest ugrik a politikai po-

esolyájába, a másik számúráj-ként adja bérbe a tollát reklám-célokra, a harmadik vitorláshajót vásárol vagy elvállal, esetleg egy-szerre vállalja mindkét bünte-tést. Ami engem illet, én annál a kincsnel találtam menekvést, amit lehetetlen elvenni tőlem, visszatérek a tegnapijaimhoz. — Svájce hegyei közt egy kis falu-ban megírom az emlékezéseimet fordulatokban dús életéről, azokról az eseményekről és ter-rendszeréről, amiket ti, a ha-za szülőitei, megtakarítottatok magatoknak. Megírom élettörté-netemet négy fejezetben, hogy végre Ámosz Kénán is megér-hesse, mily elfogadhatatlan az, hogy negyven, héber nyelven megírt könyve után, Efrájim fel-adja a küzdelmet az izraeli iro-dalomban őt megillető helyéért, s ehelyett német nyelvűjuttással foglalkozzék, mennyire elképzel-hetetlen, hogy otthon érez-zem magam, akár a világ leggyö-nyörűbb táján is, ha az nem az én népem, nem az én országom. Zsidó vagyok, a zsi-dók országában a helyem. Ezen kívül nincs más mit tennem, na-gyon ragaszkodom a Mákkábi Tel-Avivhoz.

Szeretettel ölel barátod,
EFRÁJIM

Chug Jocéj Hungária
Jeruzsálem

Agripas 8, POB 2154

1981 július 1-én, szerdán dél-

után 6 órakor, moadonunkban

MŰSOROS TEA-ESTET

rendezünk. Részvételnek:

Dr. BENEDEK PÁL,

az Uj Kelet belső munkatár-

sa, „Budapesti és bécsi képes-

lap” c.

TABÁK LÁSZLÓ,

az Uj Kelet belső munkatár-

sa, — aktuális problémákról

tartanak előadást.

Részvételi díj: 7.— sekel.

A háziasszonyok:

Berkovits Chájá - Grünstein

Renée - Leb Lili - Engel Lili,

szeretettel várják a jeruzsá-

lemi magyarok érdeklődő-

ket.

MOSKOVITS

ORTOPÉD MŰHELY

30 évi gyakorlattal

Különleges sérvkötők (meg-

oldja a legnehezebb eseteket

operáció nélkül). Ortopéd fű-

zők, cipő-betétek, gumiharis-

nyak, stb.

T.A. TSERNICHOVSKI 1

(Allenby-sarok). Tel. 281693.

Fiókok: Natanja, rech. Smi-

lansky 13 (passzázs), telefon

053-38967. — Petách Tikva,

rechov Chájim Ozer 30. —

Rechovot, rechov Herzl 187

KÜLDJÖN

VÁMMENTES IKKA AJANDEKUTALVÁNYT

MAGYARORSZÁGI ROKONAINAK ÉS BARÁTAINAK

A júniusi (6. sz.) listát július közepéig történő kiosztásra

jún. 28-án zárjuk.

Megrendelőhelyek:

HAIFA: Hácóhén úr szabadságon van. A megrendeléseket

kerjük Tel-Avivba küldeni.

JERUZSÁLEM: Jeruzsálem könyvtár, Jávec utca 2.

Tel. 02-233369. Üzleti órák: 9-11-ig és 4-6-ig.

Kedden délután zárva. — TUZEX bonok is kaphatók.

TEL-AVIV: Hadash könyvüzlet, Nesz Ciona utca 4.

(Bejárni az utcába a Ben Jehuda 7-es számnál).

Tel. 650684. — Az üzlet reggel 9-től este 7-ig nyitva

megszámlálás nélkül. Pénteken déli 1 óráig.

Levelezés kizárólag: EGGED MIRIAM,

62160 Tel Aviv P.O.B. 26116

IKKA az egyetlen vám- és minden egyéb költségtől

mentes küldési lehetőség MAGYARORSZÁGRA.

Számpócsok is befizethetők a budapesti zsidó temetőben.

TUZEX ajándékbonok kaphatók

Csehszlovákiába való küldésre.

TEMETETLEN HOLTAK

(Folytatás a 7-ik oldalról)

A varsói gettólázadás egyik alapfeltétele a kétségbeesés. Mintha, csaknem kétezer év után, önmagát ismételné a zsidó törté-nelem: 73-ban a Jeruzsálemhez közeli Mászadá erődben a Róma ellen lázadt, utolsó zéloták meg-ölik feleségüket, gyerekeiket, s ön magukat, hogy ne kerüljenek él-ve kézre. (Ezt a hekatombát so-káig Jesehus Flavius kitalálta tulzásnak vélték, mignem az ása-tások mindent pontosan igazol-tak...)

A varsói gettólázadás másik alapfeltétele azonban a nem cse-

kély külső támogatás volt — a lengyel ellenállás részéről. S ta-lán ez vezet egy sátni fejlemény-hez. Már a gettóharcban kiünt, hogy a segítség nemcsak fegyve-rekből állt. Az elesett harcosok között is voltak nem-zsidók. Ami kor beállt a temetői csönd — las-sú átmenettel, mert a gettó teljes területének elfoglalása után meg-sokáig kerülnek elő újabb föld-alatti bunkerek, rejtékhelyek — ezt a csöndet ismételten megtöri a kivégzések fegyverropogása. Csakhogy ekkor már nem zsidók az áldozatok. A tömegterror mindjobban sújtja a lengyeleket is. De az SS még „megjártssa”,

mintha csak a zsidókkal állana szemben Varsóban. S újabb és újabb áldozatait a gettó romjai alá temetve tünteti el: mintha zsi-dók volnának...

★

Hát ez kell, hogy az igazság kiderüljön? Egy emberrablás kommandó-módra, hogy maga Otto Skorzeny sem csinálhatta volna különül? S egy justice morder, amely Kazamierz Mocars-kit sujtva, Jürgen Stroop cella-társává tette őt?

Természetesen a nácioknak a zsidó — és mások — elleni bünei halmozatának felderítéséhez sem a jeruzsálemi per, sem a varsói Molotow-börtönben összejátszást nem kellett — ami a történet-

fővonalaikat, a náci bűnök alapvető feltárulását és megítélését illeti. Mégis, a per története és Mo-czarski könyve nélkül sok olyan részlet maradt volna ismeretlen, sok tény, sok körülmény, indíték és magyarázó momentum rejtőz-ne máig a homályban, amelyeket ha megismerünk, közelebb ju-tunk a német náciizmus és általa-ban a fasizmus „szerkezetének”, szellemi gyökérzetének és pestis-szerű terjedése történetiájának megértéséhez.

De a holtak ezután is temet-ten maradnak. A tűz és a föld el-hamvaszthatta — elnyelhetette ő-ket, az atomig visszaforgatva a szervtelen és szerves természet-be. Emlékeztünkben azonban te-metetlennek kell maradniuk.

KÁRTÉRITÉST KAP NEMETORSZÁGTÓL? A BANK HAMIZRACHI TÖBB JÖVEDELME-T AJANL ONNEK

Csak a Bank Hámizrachi kínálja önnek az alábbi feltételeket!

★ **INGYENES** kártérítési számlavezetés

- Nem számít fel számlavezetési jutalékot.
- Külföldről a hó 15-ig befutó járadékokat a hónap elsejei értékével* írja az ön javára.
- Az ennél később, de a hónap vége előtt befutó járadékokat a hónap 15-i értékével írja az ön javára.
- Jutalék-mentesen kezeli a Pátám kártérítési számlákról átváltott összegeket.
- A Pátám kártérítési számláról átváltott összegeket közép-árfolyam ** szerint számolja el.
- A Pátám kártérítési számláról készpénzben kivett valutánál nem számítunk fel árfolyam különbözetet.
- A Pátám kártérítési számla beváltása idején az ellen-értéket azonnal jóváírjuk (az értéknapok nélkül).
- Ha a Pátám kártérítési számla birtokosa utazási csekket vásárol a letétjéből, nem számítunk fel kezelési és levelezési díjat.
- Az említett feltételek nincsenek határidőhöz kötve, és azt a bank garantálja.

* „érték” — a kamatszámítás döntő dátuma
** A magas és az alacsony közötti átlag-árfolyam

Ezen kívül választhat az „EURO-PÁZ” és a „DOLLAR-PÁZ” valutacsokrok között is, amelyek kitűnően be-váltak!

ÉRDEMES ÖNNEK,
ÉRDEMES
NEKÜNK



בנק המזרחי המאוחד

1981.VI.26

9

AZ ITÉLET NAPJA

(Folytatás a 3. oldalról)

Irta: SÁBTÁJ HIMMELFARB

Ez a kormány sekelek milliárdjait pocsékolta szubszidiásokra, adókönyvtésekre, mulasztáttal adóemelések előadására, mindezt távolról sem azért, hogy Izrael gazdasági helyzetét javítsa, hanem hogy a néppel elfeledtesse 3 és fél évi tevékenységét mulasztásait.

Ha tevékenységének meg akarjuk vonni a mérleget, abban két dologról kell szembesítenünk. 3 és fél éven át, ami annyi idő, amennyi a néppel elfeledtetett a társadalom gazdasági és politikai helyzetét valamennyire két fenyegető veszélyektől, majd fél évi választási kampány, amiről mindnyájan tudjuk, hogy csak a nép félrevezetése.

Minden demokratikus rendszernek az a próbaköve, hogy benne a polgár szabadon döntheti el, milyen választási cédulát esz szat az urnába.

Minden demokratikus rendszer döntő ismertetőjele az, hogy ha kormányának egy kádencián keresztül nem sikerült helyt állnia, vezetői képességeit bizonyítani, lezavolnia, hogy minden területen javítani tudta az állam helyzetét, akkor a polgár úgy határoz,

hogy lehetőséget nyújt egy másik pártnak, tegye az próbára az erejét, bizonyítsa be az, hogy többre képes, mint amennyire elődei.

Ez bizonyult be a legutóbb az Egyesült Államokban, ahol a nép elégedetlen volt Carter elnök négy évi működésével, s ezért bizalmát az ellenpárt elnökébe vette, feltételezve, hogy ő sikere sebb lesz az előjénél. Ezt az előzmények is bizonyítják, mert hiszen Carter előtt Amerikának republikánus elnöke volt, de ami kor nyilvánvaló volt a kudarca, akkor a nép demokrata pártból választott elnököt, mikor pedig ez is tehetetlennek mutatkozott, ismét republikánus elnök mellett döntött Amerika népe.



RICKY SHRODER —

ALEC GUINNESS

a „KIS LORD” című filmben,

FRANCES HODGSON BENNETT

FELEJTETHETTLEN KÖNYVE ALAPJÁN.

ORSZÁGOS BEMUTATÓ:

„MUGRABI” • TEL-AVIV.

Péntek este 10-kor, szombat este 7.15-kor és 9.30-kor, hétköznap: 4.30 — 7.15 és 9.30-kor.

Ami Izraelben történt a mostani kormány kádenciája alatt, nem beszélve persze az utóbbi időkről, amikor az állam vagyonát arra pocsékolták, hogy választási előnyökhöz jussanak, az mindenképpen arra mutat, hogy Izrael polgárai ezúttal a tények parancsára ösvényre lépnek.

A Likud kudarcának láttán tegyük lehetővé a Määrách számára annak a bizonyítását, hogy alkalmasabb az állam ügyek vezetésére, Izrael polgárai megelégedettségének kivívására, s tekintésük a most következő kormányzati időszakot megelőlegezett hitelenek, amit ha nem érdemel majd ki, akkor négy év múltán Izrael polgárai ismét mérlegelhetik kinek jár a következő kormánykádencia.

FÉRFIINGEK ÉS PIZSAMAK

RENDKIVÜLI ELADÁSA

AZ ARURAKTÁR FELUJÍTÁSA ALKALMÁBÓL

EVERFIX, — JENNY JACQUES

rechoy Montefiore 16/a, a Kolbo Sálom mellett, reggel 8-tól délután 5-ig.

A HAIFAI MOZIK MUSORA

ORAH — A KÉK LAGUNA
ARMON — MICSODA SZERELEM
ACMON — BRONX NEGVED
RON — CSÖBORBÓL VÖDORBE
AMPHI — A ZEBRA-ÁLLOMÁS

PLASZTIK, PARAFIN ÉS OLAJMELEGÍTŐK

60—200 fokig, automatikus termosztáttal, hőszigeteléssel. SZERSZÁM TÖMEGCIKK-GYÁRTÓK, laboratóriumok plasztiküzemek részére, több típusban.

FÜLÖP GYÖRGY ÉS FIAI LTD.

NAHARIA • Lochámé Hágétáot 43

(A Staruss-gyár mellett)

POB. 18, TELEFON: 04-921052, 04-923990

MIÉRT A SINUJ-RA?

Az utóbbi hónapok során tíz- meg tízezer izráelivel beszélgettünk, a társadalom minden rétegéből, a legkülönbözőbb világszemléletűekkel. Fogas kérdéseket tettek fel nekünk. Most Önrel is ismertetjük ezeket a kérdéseket, s egyben a mi feleleteinket is.

MIÉRT A SINUJ-RA?

Mert a Sinuj-ban vannak a felkészült, a közönség szempontjából legfontosabb kérdésekben jártas emberek.

Mint harcos ellenzéki párt, a Sinuj a legutóbbi Kneszetben tucatnyi törvényjavaslatot kezdeményezett és nyújtott be. Még a legutóbbi napokban is, amikor már mindenki csak a választási hadjáratról törődött, két olyan javaslat is átment, mit mi kezdeményeztünk: „A Rubinstein-törvény”, amely a korrupciós esetek leplezőinek nyújt védelmet, és az a törvény, amely felhatalmazza a miniszterelnököt miniszterei elbocsátására, így erősítvén a legfőbb végrehajtó szervet.

KIVEL TART A SINUJ

A KÖVETKEZŐ

KORMANYKOALICIOBAN?

Ellentétben a vallásos pártokkal, a Sinuj nem adja el magát a legtöbbet ígérőnek és a koalíciós tárgyalások során is ez az elv vezérel bennünket. Már eleve közöljük az államelnökkel, hogy nem veszünk részt a Likud-kormányban, s javasolni fogjuk neki, hogy az új kormány összeállításának feladatát a Määráchra bizza. Noha súlyos kifogásaink vannak a Määrách felfogásával szemben, s noha a Kneszetben nem egyszer ellene szavaztunk, mégsem látjuk semmi lehetőségét annak, hogy a Likuddal működjünk együtt, amely egymás után három pénzügyi-

nisztere révén irányította a nemzetgazdaságot, s mindegyikük más irányba húzott, hogy együtt sodorjanak bennünket a gazdasági összeomlás szélére. A Määrách-hal sem mindenáron, akár milyen feltételekkel kötünk koalíciót, ha pedig nem tudunk vele társasviszonyt teremteni, akkor koalíciós egyezmény nélkül is támogatjuk majd az általa vezetett kormányt. A Sinuj-ra leadott voksok semmiképpen sem támogatják Likud-kormány megalakítását.

VAJON NEM FEGSÉRLEM EL

A VOKSOMAT,

HA A SINUJ-RA ADOM LE?

Nem, ezzel nem fecsérel el. A Sinuj a mag, amelyből nála nagyobb erő sarjad ki. Ha eltűnne a mag — eltűnne annak a kilátása is, hogy új lapot nyithassunk az izráeli politikában. Ha Isten őrizz a Likud marad kormányon, akkor a Sinuj támadó ellenzék lesz. Ha a következő kormányt a Määrách állítja össze — akkor a Sinuj alkotó társa lesz.

Június 30-án döntenie kell

Vajon folytatódna az erőfeszítések az izráeli társadalom megjavítása és a politikai vezetés minőségének emelése érdekében? Ha a Sinuj nem kap erős képviseletet a 10. Kneszetben, akkor lemondhatunk e kísérletről, s a porondot azok a foglalkozásbeli aktivisták veszik birtokba, akik mindannyiunkkal megutáltatták a politikát. A Sinuj erejét azok képezik, akik bíznak Izrael jövőjében, a korrupciómentes közéletben. Ne higgye, hogy ezek oly kevesen vannak, s hogy keveset számítanak, hiszen Ön is ezekhez tartozik. Ne szavazzon undorodva, amikor ezt eredménykedve is teheti.

«NEM A PÁRTÉRDEKEK FONTOSAK

AZ IGAZI DEMOKRÁCIA ÁLLANDÓ

ERŐSÍTÉSE A LÉNYEG!»

— Interjú Jicchák Bár-Lévávval — Vadnai Andorral — a Független Liberális Párt magyar-zsidó képviselőjelöltjével —

Arról beszélgettünk Jicchák Bár-Lévávval, hogy nem számít-e a kispártokra adott szavazat elpocsékolásának, mikor a választás kimenetele a nagypártok közötti erőviszony alakulásán múlik. A Független Liberális Párt képviselőjelöltje szerint, mindenél fontosabb napjainkban a demokrácia megerősítése. Ez még a pártérdekeknel is fontosabb. Nos,

a gyökerekkel rendelkező,

— tehát nem választási kispártok — éppen úgy erősítik a demokráciát, mert annak a gondolatnak a letéteményesei, hogy a mi népünk sokrétű és ennek megfelelően nem „egy szolamban” fejezi ki a véleményét.

— A választási küzdelem stílusa elriasztotta a jóérzésű szavazót a durvaságával, az erőszak soha nem látott mérvű alkalmazásával. A mi pártunk ebben a vonatkozásban is példát mutatott. Mi, független liberálisok mindig

az értelemre és nem az érzelmekre apelláltunk,

és azzal tiszteltük meg a szavazópolgárt, hogy problémákról, az ország biztonságának kérdéseiről, az izráeli társadalom erkölcsi erejének fejlesztésével összefüggő kérdésekről beszélgettünk. E problémákat állítottuk a választási küzdelem középpontjába. Mi elhatároljuk magunkat minden durvaságtól és nem szégyenkezzünk kimondani, hogy ilyen értelemben a nagy nyugati demokráciák tanítványai vagyunk.

— Ez kicsit úgy értelmezhető, hogy a Független Liberális Párt az askenáz zsidóság pártja?

— Mi zsidó párt vagyunk,

törzsi lobogót soha nem tűztünk, és nem is tűzünk ki.

Ugyanakkor meg kell mondanom, a keleti törzsek értelmisége és nagyszámú telepesei is a mi pártunkban lettek igazi szellemi otthonra. Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint hogy a Független Liberális Párt főtájkára és 2-ik számú képviselőjelöltje Niszim Eliád, aki Tiberiáson született, a keleti, pontosabban a

marokkói zsidóság kiváló képességű fia, a közel-keleti problémák,

az arab-zsidó kérdés elismert szakértője. Büszké vagyunk rá, mint ahogyan nem kisebb büszkeséggel emlékezünk a néhai Pincászy Rozenre, aki pártunk vezérének a ben-gurioni időkben igazságügyminiszter, a hazai törvénykezés épületének tervezője, felépítője, maig is élénken ható tényezője volt.

— Mire büszke még a Független Liberális Párt?

— Arra, amit az országépítés terén végeztünk. A 40 településünk. A nevelőintézetekre. Meg arra, hogy az elmúlt évtizedek során

új olék tíz- és tízezeinek nyújtottunk tényleges segítséget a begyökerezéshez.

Jicchák Bár-Léváv ezután így folytatja:

— Büszké vagyunk arra is, hogy a független liberálisok mindig

ugyanazt mondják a választás után,

amit a választás előtti kortesháborúban hangoztatnak. Mi még soha nem fordítottuk ki a köpenyeg — s engedessék megjegyezmem, ezt nem minden párt képviselőjelöltje mondhatja el ezekben a napokban a választóinak. Nálunk a szavak és a tettek egybevágnak, ezért érzik magukat otthonosan a magyar-zsidók a Független Liberális Pártban.

— Négy nap múlva szavazunk. Mit üzen összefoglalásul a választópolgárnak?

— Azt kérem, hogy mindenki érezze át a demokrácia pirosbetűs ünnepének jelentőségét. Egyszer négyvenként gyakorolja a választó legfőbb állampolgári jogát. Legyünk büszké arra, hogy a zsidó államban, a magunk-teremtette demokráciában élünk. Olyan pártot szavazunk, amelynek programja a zsidó haza állandó erősítése, a demokrácia intézményeinek fejlesztése, az izráeli társadalom valamennyi problémájának igazságos megoldása. Van ilyen párt? Emelt fővel mondhatom, hogy igen — a Független Liberális Párt. Erősítsük ezt a pártot, szavazunk így:

לע



אנשים שאפשר להאמין בהם

EZEKBE AZ EMBEREKBE MEG LEHET BIZNI:

A SINUJ — AZ ELVHÜ KÖZÉPPÁRT



1981. június 26. péntek
5741. szívn 24.

I. MŰSOR

7.07: Reggeli koncert. - 11.15: Elemistáknak. 12.05: Déli hangverseny. 13.00: Könnyű és klasszikus. 14.10: Gyerekeknek. - 15.00: A szombat fogadása. - 16.00: Kedvelt lemezek. - 17.00: Irodalom. 17.35: Oléknak. 20.05: Péntek esti koncert. 23.00: Shakespeare élete. 0.10: Éji zene. 1.10: Hátikvá.

II. MŰSOR

8.10: Reggeli zenés magazin. 12.05: Balesetmegelőzés. 12.30: Sportesemények. 14.10: Választási propaganda. 14.30: Héber dalok. 15.05: Még egy hét. 16.10: Erdékes emberek. 17.05: Külpo-

WIZO — NATANJA

Június 29-én, hétfő este
8 órakor

ÜNNEPÉLYES ÉVADZÁRÓ

GÁBOR TERRY és PEER FRÉDI

Opera cházánut és ivrit dalokat énekel

Új műsor

Háziasszonyok: Blum Rózi, Farkas Chana, Hirsch Judit, Klein Klára, Klein Maja, Kleimann Rózi, Luttwák Ilus, Spitz Rutí, Tóth Irán, Trattner Ilona

Költséghezjárulás:

15.— sekel

Operajegyek kaphatók az Othellohoz Flesch Magdánál

litika. 18.05: Az állatvilágban. 19.05: A héten történt. 20.05: Ima és dal. 21.05: Spanyol románcok. 22.05: Fényszóró. 23.05: Párbeszéd. 0.10: Új hanglemezek. 1.10: Hátikvá.

A HADSEREG RÁDIOJA

9.05: Reggeli ünnepség. 11.05: Hazulról. 12.05: Sofőröknek. - 14.05: Péntek délután. 15.05: A Beatles története. 16.05: Helyzetkép. 17.05: Életút. 18.05: Ez a véleményem. 19.05: Koncert. - 21.05: A gyepen. 23.05: A két eltűnt óra. 0.05: Tarka műsor reggel 6 óráig.

1981. június 27. szombat
5741. szívn 25.

I. MŰSOR

8.05: Művészlemez. 9.00: A tudomány világa. 9.25: Zenei fej-törő. 10.30: A jeruzsálemi szimfonikus zenekar felvételeiből. - 12.05: Hangjáték. 13.00: A színház világa. 14.10: Gyerekeknek. 15.00: Kamarazene. 15.45: Irodalom. 16.30: Sosztakovics élete. 17.35: Oléknak. 21.00: Zsidó muzsika, Giora Feidman (klarinét) közreműködésével. 23.00: Modern zene. 0.10: Kedvelt lemezek. 1.10: Hátikvá.

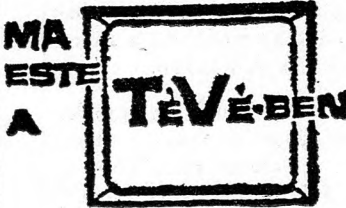
II. MŰSOR

8.10: Hanglemezek. 9.05: Humoros jelenetek. 11.05: Nyári találkozás. 12.05: Atatürk születésének 100. évfordulója. - 14.10: Könnyű lemezek. 15.05: Sport. - 16.05: Emlékezni és nem felejtetni. 17.10: Erec-jiszráeli emlékek. 18.04: Az ügy elintézés alatt. 18.30: Sport. 19.05: Közlekedési magazin. 20.10: Választási propaganda. 20.45: Sportmagazin. 22.05: Mólavé málká. 23.05: A rádió, tévé és sajtó kulisszái mögött. 0.10: Dalok egy témára. 1.10: Hátikvá.

A HADSEREG RÁDIOJA

8.05: Csodás dalok. 10.05: Musical. 12.05: Rádiójáték. - 13.05: Interju. 14.05: A Beatles törté-

nete. 15.05: Régi kedvelt dalok. 16.05: Beszélgetés fiatalokkal. - 17.05: Interju Zeév Almog tábornokkal, a tengerészek főparancsnokával. 18.05: Bevonulás előtt. 19.05: Slágerek. 21.05: Hagyományok. 22.05: Könnyű és klasszikus. 23.05: Színházi összefoglaló. 0.05: Éjjeli madarak. - 2.05: Tarka műsor reggel 6-ig.



PÉNTEK

15.00: HUCKLEBERRY FINN

KALANDJAI — „A furcsa család” (Színes)

15.25: A SZOMBAT FOGADÁSA

17.32: Arab játékfilm

20.00: A SZOMBAT BEKÖSZÖNTÉSE — Tuvia Ben Chorin rabbi és Dorit Reuveni közreműködésével

20.15: HANGOS HETI HIRADÓ

21.15: KELLEMES SZÓRAKOZÁST — Meni Peér és vendégei

22.15: „AJÁNLATOKAT ELFOGADOK” — Amerikai film a hollywoodi sztárok világából. Középpontjában egy fiatal nő áll, akinek há-

zassága zátonyra futott és hajlandó minden ajánlatot elfogadni. Főszereplők: Susan Blakely, Stella Stevens és Patrick O'Neal (Színes)

23.50: Egy mondat a Szentírásból. Hírek.

ISKOLATÉVÉ

8.10: Könyvrészlet

8.30: Természetről

9.20: Matematika a 8. osztály-

nak

10.10: Judaisztika

10.30: Zeneóra

11.10: A bűvész-sapka

11.30: Biráskodjunk

12.30: Zeneóra

14.00: SZABADEGYETEM

SZOMBAT

18.02: RAJZFILMEK

18.30: Dokumentumműsor Kubáról

18.45: FILMDALOK

20.00: A SZOMBAT KIMENETELE — „Dallamok” — a Stéja gyermekfalu zenekarának előadásában

20.30: MÁBÁT HIRMAGAZIN

21.00: Választási propaganda

22.00: SPORHTHIRADÓ

23.00: DALLAS — „Ujra otthon” — Miss Elly hosszú ideig azt hitte, hogy bátyja meghalt, amikor az váratlanul megjelenik (Színes)

23.40: Egy mondat a Szentírásból — Hírek

A külföldre készülőnek a BANK DISCOUNT az első állomása



Mihelyt külföldi utazásra gondol- jó tanácsokat a Discount embereitől kaphat

Külföldi utazást tervez. Számos elintéznivalója akad és szaladgálnia kell, hogy külföldi utját megszervezze. A Discount Bank gondol Önre és különböző szolgáltatásokat és juttatásokat ajánl, hogy könnyítsen helyzetén.

Utazási csekkek — telefonon

A külföldi utazások időszakában hosszú sorok várnak a külföldi deviza-osztály ablakai előtt és gyakran előfordul, hogy az Ön által keresett utazási csekkek kifogy.

Most rendelhet utazási csekket telefonon is a Discount Bankban. Hívja fel a 03-65-16-66 számot reggel 8.30 és 14.30 óra között, jelölje meg, hogy milyen összegű utazási csekkre van szüksége és milyen devizával (dollár, frank, márka, fontsterling), és a Discount Bank melyik fiókjában kívánja megkapni. Másnap — az utazási csekkek várnak Önre bankfiókjában. Egyszerű, könnyű és kényelmes. ... s amennyiben nem használná fel az összes utazási csekket, visszaadhatja a Discountnak, s visszakapja a kezelési költséget is, amit fizetett érte.

Nemzetközi hajtási jogosítvány — a bankban Csak a Discount Bank bármelyik fiókjánál rendelheti meg a nemzetközi hajtási jogosítványt. Hozzon magával egy útlevel-képet, valamint érvényben lévő hajtási jogosítványának fotokópiáját. A jogosítványt elküldjük fiókjához néhány napon belül. Amennyiben ezer dollárt vásárol a Discountban — a jogosítványt díjmentesen kapja, és még engedményt is a M.S.I. tagsági díjra.

Nemzetközi hitelkártyák

Lássa el magát VISA-val, a világban elterjedt hitelkártyával, valamint DINERS CLUB hitelkártyával, amely a legkiválóbb utazásra és szórakozásra. Ha nemzetközi hitelkártyával rendelkezik, nem kell magával vigen készpénzt. Bevásárol, aláírja a számlát és bankszámláját később megterhelik az összeggel.

Utikalauz a külföldre utazónak — ingyen

A Discount Bank minden fiókjában ingyen megkaphatja a „Kérdezz! — Válaszolunk!” című utikalauzt, s abban számos jótanács van a külföldre utazóknak.

JO MIVELUNK DOLGOZNI



AZ ÉREM EMBERI OLDALA

DAHAF

CHARTER-REPÜLÉSEK NAGY VÁLASZTEKA

KÜLÖNLEGES ÁRAK !

REPÜLJÖN PÁRIZSBA

329.— dollártól kezdve, oda-vissza

Indulás vasárnap, pénteken és csütörtökön

REPÜLJÖN AMSZTERDAMBA

323.— dollártól kezdve, oda-vissza

Indulás minden kedden

REPÜLJÖN LUXEMBURGBA

329.— dollár oda-vissza

Indulás minden csütörtökön

Tervezze meg idejében a nyári szabadságát, hogy olcsóbb legyen !

סופר צ'ארטר
super charter

בדפים: טיפוי הנגיף תנ אביב, הידוק 142, טלפון: 221372, 220819
יפוניה, 3 טל. 242720, חופה המוגנים 43, טל. 522958
טבריה, הידוק 10, טל. 20330, 20550, חדר-עמדות תנ
[בסגר תנן צפון] טל. 49305, ואצל [בסגר תנן] היפוניה

Miért csak a Poalé Águdát Jiszráél-ra?

Irta: JEHUDA (Náchsoni) RÉZMŰVES

Amilyen könnyű megmagyarázni azt, miért ne szavazzunk világi pártra, bár nagy fájdalomra már sokan áttörték azt a falat, ami pedig eddig minden Tórához és micvákhöz ragaszkodó számára szent volt, oly nehéz válaszolni arra a kérdésre, hogy a vallásos listák közül miért éppen a PAJ-ra kell szavazni. Igyekezzünk erre úgy megfelelni, hogy közben a többi lista ellen ne vadaskodjunk. Nem akarunk tamadni, nem akarunk senkit pel lengerre állítani, csak azt kívánjuk hangsúlyozni, miért kell a magunkfajta embereknek a Poalé Águdát Jiszráélra szavazni.

Mint mondtuk, könnyű válaszolni arra a kérdésre, miért nem szabad jobb- és baloldali világi listára szavaznunk, még akkor sem, ha egyes céljait valljuk magunk is. A vallásos zsidónak a Tórában és a parancsolatokban kell legfelsőbb célját látnia, minden más célnál fontosabbat. Lehet, hogy megfelelni számunkra a baloldali gazdasági tervezete, avagy a jobboldali politikai-biztonsági elképzelése. Amde sem a baloldal, sem a jobboldali programjában nem szerepelnek Tóra-hű célkitűzések, nem kötelezik sem a közösséget, még kevésbé az egyént a Tóra és a parancsolatok betartására. Aki ezekre a listákra szavaz, az voksával tüntetőleg elárulja, hogy az ő szemében a politikai vagy gazdasági cél előbbrevaló annál a zsidó elhivatottság céljánál, amely felé mi, a Tóra megadásától fogva mindmáig törekszünk. Az olyan ember előnyben részesíti a gazdasági és világi elképzeléseket és törekvéseket, nem pedig a Tórát és szent parancsolatainkat, amelyek lelkiünket betöltik. Mindmáig még a Tóra-hű zsidóság legnagyobbjai sem akartak ilyesmit tenni, hanem vallásos pártot alapítottak, vallásos neveléssel, vallásos településsel és a vallásos életmóddal, hogy a vallásos zsidó betölthesse elhivatottságát, és tiszta, idegen befolyástól ment zsidó légkörben élhessen. Nem kétséges, hogy mindig is voltak közös célok, amelyeket valamennyi párt igyekezett megvalósítani. Erec Jiszráél felépítése természetesen döntő fontosságú cél volt, akárcsak ma Judea és Somron betelepítése. Ennek ellenére is jól tudták még a legnagyobb vallásosok is, hogy a legelső a vallásos keret, amelynek legfőbb célja a Tóra és a parancsolatok betartása, s ami fölött áll a közös céloknak. Amióta a Chibát Cion mozgalom megalkult, a vallásos zsidók mindmáig megőrizték a keretet, noha ez nagy hátrányokkal járt költségvetési szempontból és az elhelyezkedés terén; amde ezt, ami eddig megdönthetetlen szabály volt, most mégis megdöntötte minden ok nélkül a vallásos zsidóság ama szárnya, amely a Tórához és a PAJ listájára szavazók érdekében? Mi magunk kérdezzük ezt a legsűrűbben. Nyolc évvel ezelőtt egységfrontban jelentkeztünk az Águdát Jiszráéllel együtt, de a 9. Kneszetben a társulás szándékunk és akaratunk ellenére felbomlott. Vajon mit vettünk a 8. Kneszet idején, hogy a 9-ben elváltak tőlünk? Hiszen az Águdának még a neve is arra vall, hogy feladata egy águdában egyesíteni minden istenfőt. A Tóra jármát vállalók még akkor is közel állnak hozzánk, ha azelőtt bűnözők voltak, akkor hát hogyan lehet eltávolítani a frontból éppen a Tórához és parancsolataihoz mindvégig híven ragaszkodókat?

mond mindannak, amit eddig teremtettünk és építettünk. Felvetődik a kérdés, miért kell három vallásos lista, miért nem inkább egyesült vallásos arcvonal? Valóban súlyos kérdés, mi magunk is töprengünk rajta, s ez csak további ok és indok arra, hogy a választó azonosuljon a mi listánkkal, amely akaratunk ellenére kényszerül egymagában fellépni.

A vallásos zsidóság egy ízben már — nagy tudósain és rabbinak áldásával — egységes vallásos arcvonallal lépett fel a Kneszet-választásokon, amde az egységfront az utolsó percben felborult, a „Lámifne” frakció ama fenyegetése következtében, hogy külön listával fog fellépni. Utána pedig meglepésszerűen fokozódott az ellenállás az egységfronttal szemben, szinte zászlóvá lett. S éppen a vallásos zsidóság ama rétegében, amely annakidején elítélte a Lámifné-t a Tóra-hű egység megtörése miatt. Igazság szerint ma indokoltabb lenne a vallásos egységfront, mint valaha. A Kneszetben a világiak nem azt támadják, ami a Tóra-hű zsidóság pártjait egymástól elválasztja, hanem azt, ami nánányiunkat összeköt, a Tóra és a hit alapelveit. A Tóra és a hívők ellen vívott harc olykor a szegénypiért kergeti arcunkba, s az is, hogy a három vallásos párt ugyanazokban a kérdésekben külön-külön nyújtja be javaslatait, ami nyilvánvalóvá teszi szét hasítottágunkat.

A legérthetlenebb a vitaközös az egységes Aguda arcvonal ellen, kivált amióta az Águdát Jiszráél esatlakozott a kormánykoalícióhoz és együttműködik a VNP-vel minden vallási kérdésben. Ezenközben tartották a helyhatósági választásokon, s ezeken a vallásos zsidóság egy tömbbe tömörülve lépett fel. Érthetetlen tehát, miért nem ugyanilyen egységesen lépnek fel a Kneszet-választásokon is, pedig hát a Kneszetben vitatják meg az alapvető kérdéseket, a helyhatóságokban csak jelentéktelenebb ügyeket intéznek.

A kérdést, miért nem teremtjük meg a vallásos arcvonalat, annakidején élesen vetette fel a lubávicsi rebe. Szent felszólításra azonban csak a Poalé Águdát Jiszráél választott, s készségének mutatkozott. A többi vallásos párt azonban napirendre tört az üdvös felszólítás fölött, s ma ezért kell minden vallásos zsidónak a PAJ listájára szavaznia. Mi ellene vagyunk a közéleti frakciónak, s ha elég erősek leszünk, akkor majd befolyásolhatjuk is a Tóra-hű zsidóság többi rétegét, hiktént köthetjük össze őket.

Sokan kérdezik, miért nincs legalább egységes Aguda-arcvonal a Kattowitzban lefektetett célok érdekében? Mi magunk kérdezzük ezt a legsűrűbben. Nyolc évvel ezelőtt egységfrontban jelentkeztünk az Águdát Jiszráéllel együtt, de a 9. Kneszetben a társulás szándékunk és akaratunk ellenére felbomlott. Vajon mit vettünk a 8. Kneszet idején, hogy a 9-ben elváltak tőlünk? Hiszen az Águdának még a neve is arra vall, hogy feladata egy águdában egyesíteni minden istenfőt. A Tóra jármát vállalók még akkor is közel állnak hozzánk, ha azelőtt bűnözők voltak, akkor hát hogyan lehet eltávolítani a frontból éppen a Tórához és parancsolataihoz mindvégig híven ragaszkodókat?

A 10. Kneszet választásai előtt is megteremtünk minden erőfeszítést, hogy egységes arcvonalban lépünk fel, de tömör falba ütközünk. Vajon miért? A kérdés ott rezeg a levegőben és minden vallásos választónak meg kell hallania. Az egyetlen lehetséges felelet pedig arra a Tóra-hű tényezőre szavazni, amely teljes erejéből egységre tör, de országvilág előtt eltaszították.

Most pedig néhány indoka annak, miért kell a Poalé Águdát Jiszráél listájára szavazni.

A) Vallásos mozgalom vagyunk, amely az életben a Tóra uralmát igyekszik elősegíteni, nem pedig a mozgalomát az élet és a Tóra fölött. A Tóra és a Háláchá legaprólékosabb betartására törekszünk és gyermekeinket az ősi zsidó szellemben neveljük. Azonban nem követeljük a magunk számára a Tóra monopóliumát. Minden zsidónak része van a Tórában, mi azért küzdünk, hogy a Tóra irányítsa a közösséget, s nem azért, hogy kizárólagos uralmunkat biztosítsuk. Egyes mozgalmak és irányzatok ellenzik a mi utunkat, mi azonban nem ellenzük az övéket. Minden vallásos közösség joga a maga módján küzdeni a Tóra döntő szerepért az életünkben, ezért fenn tartás nélkül támogatjuk a Tóra-hű zsidóság minden körét, akár a jobboldalon, akár a baloldalon áll az. Nálunk a mozgalom van a Tóráért és a vallásért, nem pedig megfordítva. Aki a szombat szentségéért „küzd” mellé állunk, aki a vallásos nevelésért harcol, véle vagyunk. Együtt küzdünk mi is azokkal, akik az állam és a közélet vallásos színezetért küzdenek, mert esatlakozásunk csak pozitív állásfoglalásunkat.

B) Erec-jiszráeli mozgalom a miénk, minden fenntartás nélkül. Erec Jiszráél a Tóra alapjaira. A Tóra-hű Erec Jiszráélben belül megszületett a zsidó állam. Az állam világi irányulása sem esőkenti Erec Jiszráél, az őseinknek megígért szent föld iránti kapcsolataink erejét. Valljuk Erec Jiszráél központosságát az életben ugyanugy, ahogyan ezt minden idők haláchikus nagyjai vallották. Felszólítottuk a számszékben őket, alijjazzanak és verjenek gyökeret Erec Jiszráélben, amint erre szólított fel minden nemzedék nagy világitó faklyája. Mi begyökerezettük magunk között a vallásos alijját, mi alapítottuk meg az utóbbi években Móor Modiint és Mátijáhut, nyugateurópai olék letelepülési központjainként.

C) Mozgalmunk célja a letelepülés Erec Jiszráélben, ahol eddig 13 mezőgazdasági letelepülést hozott létre, amelyekben sokezer zsidó él földmunkából, s így teljeshíheti a csak saját házában betartható parancsolatokat. Mozgalmunk kicsiny, de letelepülési állagunk aránytalanul nagy, sok hatalmas mozgalomnál nagyobb. A településeinkre érkezett alijja, az olék önfeláldozó munkája és gyökérvetésünk a hazai vallásos zsidóság történetének legszebb fejezetét alkotja. Ha ma szép számmal tartják be az országban a smita törvényét, akkor ez ama tagjaink verejtékes munkájának köszönhető, akik ismét megszentelték földünket azokkal a parancsolatokkal, amelyekről a második Szentély lerombolása óta megfeledkeztünk.

D) A mozgalmunk vallásos és munkáspárti, a tórai igazságszolgáltatásért küzdve, részt vesz az általános szakszervezetben és világosan állást foglal a Kneszetben és más intézményekben a nincstelen rétegek érdekében.

A mi mozgalmunk az egyetlen olyan vallásos mozgalom, amely azokért a fiatalokért is küzd, akik nem járatosak a Tórában, s ezért szellemi és erkölcsi szempontból könnyen lezülhetnek. Pompás intézményünk, a „Jád Binjámin” évről évre újabb végzeteket bocsát ki az életbe, akik szakemberek az elektronikában, s akik mindenütt a vallásos zsidóságot úttörői, akik Isten szent nevében tartanak ki tórahűségükkel.

Mi hoztuk létre a „Kfár Elijáhut” is, ezt a sokirányú leánynevelő intézetet. Ebben a faluban sokezer lány végezte tanulmányait, s ma mind tanárnő, városkákban és fejlesztési körzetekben a zsidóság világitó faklyái.

E) A mi mozgalmunk politikai és biztonsági alapelvei a Tórában és a Háláchában gyökereznek. Ellenizzük az ellenségnek teendő engedményeket, amíg nem kapunk valódi békét érte cserébe. Ellenizzük Erec Jiszráél feldarabolását. A zsidó telcplük mellett vagyunk Judeában és Somronban. Mindez pedig nem pusztán biztonsági okokból, hanem azért, hogy előírás szerint betartsuk Erec Jiszráél betelepítésének a szent parancsát, amit nemzedékünkben szünet nélkül hangoztat a nagy lubávicsi rebe.

F) Mi vagyunk a hihű zsidóság egyetlen olyan mozgalma, amely szüntelenül küzd a hazatérési törvény „halachikus” módosításáért. Nem a világiak felé hangoztatjuk ezt, hanem a Tóra-hű vezetők felé, akik a koalícióban a mörrieg nyelvet képezték, és már koalíciós esatlakozásuk első havában megszavaztathatták volna a törvénymódosítást, hiszen nélkülük a kormány felbomlott volna. Érthetetlen, miért mulasztották el ezt a ritka alkalmat. Noha a legutóbbi Kneszetben nem tartoztunk a koalícióhoz, Hárav Káhanának sikerült a módosítást első olvasásban keresztül vinnie, de azután megbukott, mert a koalíció és az ellenzék ellene szavazott, a kormány pedig még sem oszlott fel, mert a benne élő vallásosok percig se fenyegettek fennmaradását a vallás ellenes szavazás miatt.

G) A mi mozgalmunk az egyedüli, amin soha semmilyen pecsét folto nem ejtett. Vezetőink egyszerű, szerény életmódot folytatnak. Minden tagunk béralkalmazott vagy munkás, aki arca ve rejtekevel keresi meg a kenyerét, s a maga szája elől spórolja el azt, ami fiait és lányait Tóra-hű neveléséhez kell. A mi tagságunk hazánk vallásos zsidóságának a gerince, s politikai, közéleti magatartásával a Tóra fényét sugározza. Istennek hála, különleges társadalmat szerveztünk meg Izráélben, amely a Tóra, Izráél és Erec Jiszráél szertete révén tűnik ki.

S még valami, ami létünk alapja. Sorainkban mindig béke és egység uralkodott. Nálunk sohasem érvényesültek egyéni vagy párti érdekek, nálunk a viták és a határozatok mindig tárgyalások maradtak. Minden téren egység és felfogásunk, minden tagunk ugyanazt vallja. Választási listástromainkat mindig demokratikus módon, egyetértéssel állítottuk össze, szemben az egyebütt



A listavezetőnk R. Avraham Werdiger, tekintélyes rabbi családja sarja, a Szatmár melletti Turc chászid rabbijának, rabbi Mordechájnak a veje, sokoldalú személyiség, teli erényekkel és képességekkel. A véskorszak után ő állott élére a Poalé Águdát Jiszráél illegális alijja-akciójának, és az Erecből érkezett hatvat Poalé Águdát Jiszráél sliáchhal együtt ezrével hozta az országba azokat a zsidókat, akik az izráeli vallásos zsidóság törzsét képezték.

Itt Izráélben a mozgalom begyökereztetési akciója élén állott, munkatársaival karöltve olék-negyedeket és Tóra-hű tanintézményeket alapított, az olékat munkához juttatta. Ezek és tizezrek tartoznak neki hálaival: odaadásának meleg szívének híre ment Izráélben.

Két ízben volt tagja a Kneszetnek. Elnöke a Poalé Águdát Jiszráél mozgalomnak és elnöke a P.A.J. bankja direktóriumának.

A tettek embere ő, a vallásos zsidóság legjelesebb irányítóinak egyike, a Tóra, a nép és az ország teljességének bátor harcosa.

Tevékenységével sokban hozzájárult ahhoz, hogy a mozgalom tizenöt mezőgazdasági települést és kibucot alapíthasson őseink földjén.

Mellett képviseli tehát a magyar ortodox zsidóságnak azt a produktív ágát, amely az élet minden területén alkot, szereti Erec Jiszráelt és fellengzős szóvirágok helyett tetteket alkotó akciókat akar.

A döntő napokon ajándékozza meg bizalmával őt és teremtő megvalósító mozgalmát.

Szavazzon a T-re,

a Poalé Águdát Jiszráél és a vallásos pártonkivüliek listájára.

הצבע

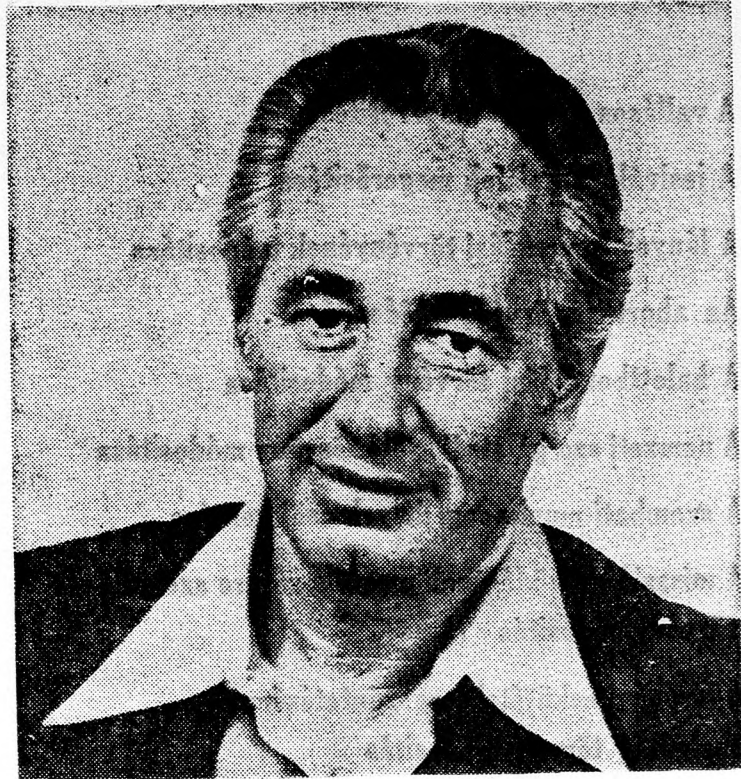
A Tóra teljessége,
a nép teljessége,
az ország teljessége,

a Tóra-hű tábor
a Poalé Águdát Jiszráél
és a pártonkivüli vallásosok
listája

tapasztalható botrányokkal, civakodásokkal és összecsapásokkal. Már a papi áldásban is külön helyet foglalt el a béke áldása, amely a 12-ik és így szól: „A távozó váltás azt mondja az érkező váltásnak: aki nevé e házba ültette, az ültessen szívetekbe szeretetet, testvériséget és békét.” Hál’Istennek mindvégig sikerült meghonosítani körünkben a béke légkörét, az örségváltások idejében is, mert mint bölcseink mondták: „Amikor béke van, van öröm és vigasság is.” A Teremtő a megváltást és a vigaszt is a béke révén ígéri.

Ha vallásos, hívő zsidó vagy, vedd mindezt szívedre. Meg fogod érteni, hogy a Poalé Águdát Jiszráél Tóra-hű táborának a választási listája egyedülálló, hogy csak erre szabad szavaznod, ezt kell győzelemre vinned.

— A Poalé Águdát Jiszráél tájékoztatási osztályának közleménye



KEDVES VÁLASZTÓPOLGÁROK!

A zsidó nép visszatért ős-új hazájába, hogy új zsidó társadalmat létesítsen, amely biztosítja gyermekeinek jövőjét olyan hazában, ahol jó élni.

Az izráeli munkásmozgalom ilyen ország felépítése mellett döntött és bebizonyította, hogy képes ilyen ország felépítésére.

Biztos vagyok abban, hogy azok a politikusok, akik a Máárách élén állnak, képesek megvalósítani kitűzött célkitűzéseinket:

- ★ Megőrizni az ország zsidó jellegét.
- ★ Fenntartani és erősíteni a demokratikus rendszert.
- ★ Igazságos alapokon nyugvó társadalmat akarunk és ezért biztosítani szeretnénk az ország gazdasági életének állandó fejlődését.
- ★ Megszüntetjük Izráel elszigeteltségét a nemzetközi arénában. Ezen elszigeteltséghez Beginék kalandorpolitikája vezetett bennünket.
- ★ Az ország ipari termelési szintjének emelése, ezen belül a tudományos felkészültségre épülő ipari ágazatok fejlesztése. Ki kell aknáznunk a zsidó nép teremtőkészségében rejlő hatalmas erőt.
- ★ A most következő évek határozzák meg, milyen lesz a zsidó nép országa.

Arra kérem Önöket, szavazzanak a Mááráchra, mert akkor biztosítjuk, hogy a most következő 4 év során helyes és minden szempontból eredményes politika érvényesül majd az államvezetésben. Izráel most nehéz helyzetben van, de a Máárách vezetésével változtatni fogunk ezen.

Biztos vagyok abban, hogy egyesült erővel megoldjuk a problémákat — Izráel jövője érdekében.

SÁLOM,

SIMON PERESZ

A MUNKAPÁRT ELNÖKE

SZAVAZZATOK



EGYÜTT AZ ERŐS IZRÁELÉRT



- A vallásos nevelés megerősítése
- A jesivák és kolélok megerősítése
- A lányok bevonulási törvényének módosítása
- Az abortusz-törvény módosítása
- A halottboncolási törvény módosítása
- A nemzeti szolgálatról szóló törvény módosítása
- A szombati munkaengedélyek csökkentése
- A misszió működésének megfékezésére szolgáló törvenymódosítás
- A bírósági eskütétel megszüntetésére szolgáló törvenymódosítás
- A régiségek törvényének módosítása
- Az olék szellemi beilleszkedése
- A megtérők elismerése jesiva-növendékeként
- Különálló tengerparti részeket szabályozó törvény
- A nyári időszámítást szabályozó törvény
- Tóra-leckék ifjúságnak, fiataloknak és felnőtteknek
- Vallásos negyedek létesítése
- Gazdasági és szociális törvények a polgárok érdekében
- Törődés és segítség az egyének és közösségek

SZAVAZZON A GIMELRE

A HITHÜ ZSIDÓSÁG — ÁGUDÁT JISZRÁEL

יהדות התורה
אגודת ישראל
הבטחה וקיימה • אמרה ועמידה

ביצורנו את חומת היהדות

החינוך החרדי
ביצור

הישיבות והכוללים
ביצור

תיקון חוק גיוס בנות
תיקון חוק

תיקון חוק שרות לאומי
תיקון חוק

תיקון חוק ניהול מתים
תיקון חוק

תיקון חוק חוק הפלות
תיקון חוק

תיקון חוק בלימת התרי עבודה בשבת
תיקון חוק

תיקון חוק ביטול השבועות בביהמ"ש
תיקון חוק

הכרה בבעלי תשובה כבני ישיבות
קליטה רוחנית של העולים

תיקון חוק העתיקות
תיקון חוק

שעון קיץ
חוק חופים נפרדים

שיעורי תורה לנוער לצעירים ולמבוגרים
שעורי תורה לנוער

חוקים כלכליים וסוציאליים לטובת הציבור
הקמת קרית חרדיות

דאגה ועזרה לפרט ולכלל
דאגה ועזרה

אל תתן להרסה! כל קול מחזקה

הצבע

יהדות התורה אגודת ישראל

A CHADAS

NE MONDJA: NEM HALLOTTAM

A Likud vezérének demagógikus beszédeit, amelyekben kísérletet tett, hogy Izraelt atomkalandba, a gyűlölet elmélyítésébe és a nagyvilággal kapcsolatos elszigeteltségbe taszítja.

NE MONDJA: NEM LÁTTAM

Hogy a megszállt területeken a levegőbe lönek és diákokat ölnek és sebesítenek meg, megfosztanak földektől és helyükbe új településeket létesítenek, hagyják, hogy a „Gus Emunim” tagjai zavartalanul dühöngjenek.

NE MONDJA: NEM TUDTAM

Hogy a hódításnak, az erőszakos politikának és a területek bekebelezésének nehéz ára van;

Dühöngő infláció, egyesek meggazdagodása és a sokak szorultságának fokozódása, a közszolgáltatások megnyirbálása, a gazdaság termelő-alapjának csökkentése, a kivándorlás és erkölcsi lezüllesztés.

AMIKOR JUNIUS 30-ÁN A SZAVAZÓURNA ELÉ JÁRUL, EMLÉKEZZEN:

Még nem késő.

Lehetséges megállítani őket.

Lehetséges másként élni.

Lehetséges egészséges és szilárd békére jutni.

CSAK NE A LIKUD

A Likud uralmának folytatása a fasizmussal és háborúval egyenlő. A jövőben szélsőségesebb és még veszélyesebb lesz, mint az eddigi Likud-uralom. Szavazzon a CHADAS-ra, amely szüntelenül a demokrácia és a békés erők egyesítésére törekszik, dacára az ideológiai eltéréseknek; amely szavazat-felesleg egyezményt ajánlott fel a SELI-nek, hogy megmentsen további mandátumokat a Likudtól (sajnálatainkra azonban elutasították benünket).

Az urna előtt állva, szavazzon az egyetlen zsidó-arab listára, amely elutasítja a camp-davidi egyezményt, mert az a béke és a palesztinai nép ellen irányul és amely lista olyan megoldásos programmal rendelkezik, amit a különféle arab népek, a palesztinai arab nép, a világ népei és az UNO elfogad.

Szavazzon a CHADASRA, amely a kölesönös elismerésre támaszkodó palesztinai opcióért küzdött, és küzd és ragaszkodik a mi független államunk és a palesztinai nép független állama — elvéhez.

SZAVAZZON A CHADAS-RA — MERT AZ A LIKUD ELLENI NETTÓ SZAVAZAT.

SZAVAZZON



(Az Izraeli Kommunista Párt; a Fekete Párducok Szervezete; az izraeli baloldali szocialisták; a drúz akcióbizottság; helyi frontok; baloldali front; az arab közsegztanácsok vezetői; zsidó és arab körök és közéleti személyiségek)

TEL-AVIV, POB. 4885

1981. JUNIUS

— A Hechazit Hádémokráit Lócalom Ulsivjon, CHADAS párt tájékoztatói osztálya közleménye —

מטוסי אייראקס
16-רפ

ישראל יכלה לקבל מטוסי אייראקס...
העובדה כי הרכוש הקונגרס מוגדר לעסקת
הנשק עם סעודיה - ובתנאים "מרושלים"
ההגדרה זאת מספקת כדי לבטל את א
החכמה, אך משהיה פי ג'נסיות המדינות
שנוצרו לאחריה בימים "ישראל-ארדה" א
דבר לא כל כך פשוט, ויש רמזים לכך כי
הממשל דובק בהתלסחו לספק מטוסי "אי
וואקס" לסעודיה למרות התנגדות הקונגרס
ולקשור את הדבר בהפשרה משלוחי מ
מטוסי F-16 לישראל, הדינה, להחריף את
הספק המטוסי לישראל למורת הסכמה
לבצע את העסקה עם סעודיה.
לאחר הפצת הכרזת האטוטי בעיראק רוח
ההסברה פי התגובה האמריקנית החריפה
יוצרת אווירה גוהה לממשל כדי להשיג את
הסכמה הקונגרס לעסקה הנשק עם סעו
דיה, אך נראה כי אין הדבר כך, לכן
הממשל יאמץ לנקוט בטכטיסם אך אפילו
באמצעי לחץ כדי להשיג מטרתו.
יש לצפות אפוא, למיקוד די קשה בין
ישראל וידידיה בארצות הברית לבין הממשל ב
נושא זה שבה רגיש מכהנת במחנה של
ישראל.

SZMBATI NAPTAR

1981. június 26, péntek
5741. sziván 24.
GYERTYAGYUJTÁS:
Jeruzsálem 6.11
Tel-Aviv 6.29
Haifa 6.25
1981. június 27, szombat
5741. sziván 25.
A SZOMBAT KIMENETELE:
Jeruzsálem 7.31
Tel Aviv 7.30
Haifa 7.36
A HETI SZIDRA:

KORÁCH

**A SZOLIDARITÁS
MÉRSEKLI HANGJÁT**

Varsó (-). A Szolidaritás egy
varsói aktivistája tegnap azt
mondta, hogy a szabad szakszer
vezeti mozgalom sajtója mérsékel
te támadsait a kormány ellen és
elmozdították azokat a szerkesz
tőket, akik szélsőséges álláspont
ot foglaltak el a kormánnyal
szemben.
Ezekre a lépésekre azután ke
rült sor, hogy a Szovjetunó azzal
vádolta a lengyel kormányt, hogy
nem sikerült megfékeznie az er
jedést a munkásság soraiban.

ÁLLJON MEG!

500.— FONT AJÁNDEK
500.— fontot kap régi parókájáért, ha új, divatos paró
kát vásárol a „Sziár”-nál.
Nagy választékban, új modellek. Jöjjön, győződjön meg
SZIÁR Tel Aviv, rechov Allenby 46,
telefon: 655329.

«ANAT»

RESEF „VOYAGE” UTAZÁSI IRODA

Dizengoff Center, bejárat a King George felől (passzázs)
Telefon: 290231 — 290495
Mi szervezzük:

- a romániai charter-repüléseket július-augusztusban 275 \$
- charter-repüléseket New-Yorkba 799 \$
- charter-repüléseket Los-Angelesbe 999 \$

Szervezett kirándulásokat Európába, az USA-ba,
a Távokleltre — a legelőnyösebb feltételek mellett

31 NAP ÁLOMSZÉP VAKÁCIÓ

AUSZTRIA ÉS ROMÁNIA

kizárólag csak augusztus 1-én!

10 nap üdülés Ausztriában és Bécsben 21 nap reuma-kúra a romániai Félix-fürdőn
orvosi felügyelet mellett és teljes panzióval, izraeli idegenvezetővel. S mindez csak 1860 \$

PANTOURIST LTD.

rech. DIZENGOFF 101 (Hod mozi passzázsában) tel. 243381.

**Reagan az AWACS-ügylet lebonyolításához
kötheti az F-16-ok szállítását**

**Izrael diplomáciai erőfeszítéseket tesz az ideiglenes harcirepülőgép-szállítási
tilalom feloldására**

Washingtonban működő izraeli
diplomata erőfeszítéseket tesz
nek olyan irányban, hogy az ame
rikai kormányzat által visszatart
ott négy F-16 típusu harcirep
ülőgép még július 15-ig megkapja
Izrael.

Julius 15-én ugyanis esedékes
további négy F-16 szállítás és
Jeruzsálemben attól tartanak,
hogy ha addig nem áll be válto
zás Amerika álláspontjában ebben
a tekintetben, akkor a dolog ve
szélyes politikai precedenssé vál
hat, mert az amerikai kormányzat
az F-16-ok szállítását jökökártya
ként használhatja más ügyekben.
Igy például presszionálhatja Izrá
elt, hogy járuljon hozzá az
AWACS gépek szállításához Szau
diának, hogy ne tegyen lépéseket
a Libanonban lévő szíriai rakéták
ellen, vagy — későbbi időpont
ban —, hogy tegye rugalmasabbá
álláspontját az autonómia tárgya
lásokon.

A kormányzat magatartásával
kapcsolatban ellentétes feltétele

zések uralkodnak. Egyes magas
rangu tisztviselők úgy vélik,
hogy a kormányzatnak szándéká
ban áll a Kongresszus tudomásá
ra hozni, hogy nem szállítja ad
dig az F-16-okat Izraelnek, mig
nem jön létre kompromisszum a
Szaudiának szállítandó AWACS-
ok ügyében. Annak ellenére, hogy
a Kongresszusban többség mutat
kozik az ügylet ellen, a kormány
zatnak szándékában áll eladni a
gépeket Szaudiának.

Ezzel egyidejűleg azonban Ri
chard Allen, Reagan elnök nem
zetbiztonsági tanácsadója zsidó ve
zetőként folytatott zártkörű meg
beszélés során azt mondta, hogy
rövid idővel az izraeli választá
sok után engedélyezik a visszaz
tartott harcirepülőgép szállítását
Izraelbe.

Allan hangsúlyozta azt is, hogy
más fegyvereket továbbra is za
vartalanul szállítanak Izraelnek.
Időközben Evron izraeli nagy

követ intenzív tárgyalásokat foly
tat a Kongresszus két házának ve
zetőivel az F-16 harcirepülőgép
szállítása ügyében. A szenátus
külsügyi bizottsága elnökevel, Per
cy szenátorral folytatott meg
beszélés során Percy ígéretet tett
arra, hogy a bizottság mielőbb le
veszi napirendről az iraki atom
kóhoz bombázásának ügyét. Meg
bizható forrásokból eredő infor
máció szerint a külsügyi bizottság
nem szándékozik határozatot hoz
ni az ügyben és ezt a témát a kor
mányzatra bizza.

A kormányzathoz közelálló kö
rök szerint a kormányzat célja az
volt, hogy hagyja „elaludni” az
ügyet, azonban lehetséges, hogy
miután a kongresszus ellenzi az
AWACS ügyletet, megváltoztatja
elhatározását.

Evron nagykövet a közeli na
pokban találkozik Haig külügyi
niszterrel is azzal a céllal, hogy
engedélyezzék az F-16 harcire
pülőgép szállítását.

Simon Peresz a televíziós «összecsapáson»

(Folytatás az első oldalról)

Begin kijelentette, hogy a Li
kud 4 év alatt 56 ezer ifjú pár
lakásproblémáját oldotta meg.
Mintegy 3800 szegénysorsu csal
ádott telepítettek ki a máábárák
ból. Ezzel kapcsolatban

igen éles támadást intézett:
Máarách által képviselt szocia
lizmus ellen,

és megjegyezte, hogy a Likud
volt az, amely bevezette a köte
lező, ingyenes középiskolai okta
tást.

A szíriai rakétákkal kapoco
latban azt mondta Begin, hogy
ha kudarcba fulnak az erőfeszí

tések azok politikai-diplomáciai
úton való eltávolítására Libanon
ból, így katonai módszerekhez le
szünk kénytelenek folyamodni.

Peresz ugyanebben a tárgy
körben kijelentette, hogy

a politikai eljárást nem izgato
beszédnek kíséretében kell foly
tatni.

Hozzáfűzte, hogy az Egyiptom
mal kötött béke még nem ny
szik szilárd alapon és még sok
erőre, valamint észre lesz szük
ség, hogy megvalósíthassuk a
békét a többi arab állammal.

Külön kérdést szenteltek az
autonómia-tárgyalások szünetel
ésnek. Peresz azt válaszolta,
hogy ha nem sikerül ebben a kér
désben megegyezésre jutni Egyip
tommal, úgy

elvesztjük a békét is, miután
Begin már visszaadta az egész
Szinájt.

Egyetlen izraeli polgár sem gon
dolja komolyan, hogy visszaté
rünk a 14 kilométer széles, 1967
előtti Izraelhez. Az ország, a
Máarách felfogása szerint, a
Jordántól a tengerpartig terjed
s erre a területre egyetlen arab
katonna sem teheti be a lábát.

Judeában és Somronban azon
ban ma több, mint ötnegyed
millió arab él, s ezek bekebe
lezése binacionális államhoz,
palesztinai állam létesítéséhez,
és végső fokon a cionista meg
valósítás likvidálásához ve
zetne bennünket.

Begin azt válaszolta, hogy a
cionizmus örökké élni fog, majd
hozzáfűzte, hogy Peresz nem be
szélhet Szádát nevében az ofirai
csúcsértekezletről, de mi sem ter
mészetesebb, mint az, hogy nem
fedhette fel Szádát előtt ezt a
félteve őrzött katonai titkot.

Az utolsó kérdés a két politi
kus személyes, egyéni credo-jára
vonatkozott. Begin azt mondta,
hogy az elkövetkező 4 év alatt
befejeződik a Földközi és a Holt
tengert összekötő csatorna fele,
ahogyan azt Herzl Tivadar meg
álmodta.

Fellendítjük a nemzetgazdasá
got, felépítjük a szép Erec
Jiszráelt, megnagyobbítjuk az
exportot, Erec Jiszráel egytel
len részét sem adjuk oda Husz
szainnek vagy Aráfátnak, bé
kében élünk az arabokkal, meg
nagyobbítjuk a zsidó lakosok
számát Judeában és Somron
ban.

Begin azzal összegezte szavait,
hogy Peresz ezúttal igen agresz
szív volt, de 4 nap múlva vala
mennyen az urnához járunk,
majd Izrael népét fogjuk szol
gálni. A választási zsvály el
csendesülése után megbocsátunk
egymásnak és folytatjuk a nép
szolgálatát.

Peresz azt mondta összege
zésében, hogy nagyon élvezte
Begin retorikai képességeit,

de semmiképpen nem érthet
egyet az általa képviselt
egyeduralommal és személye
által kiváltott tömeg-extázis
sal.

A konfrontáció befejeztével a
két politikus rövid beszélgetést
folytatott a kint várakozó újsá
gírokkal.

UJ KELET

FÜGGETLEN NAPILAP
67770 Tel-Aviv, Hárákevet 52
Telefon: 330011

Főszerkesztő:
S. HIMMELFARB

A szerkesztőség nem felel
a hirdetések tartalmáért. —
Kéziratokat nem őrzünk meg
és nem adunk vissza.

KERESUNK

10 személyes Transit-fal
rendelkezőket
Részletek: „Séruť Ejjál”,
Ejjál utca 32, Tel Aviv

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy forrón szeretett fér
jem, édesapám, nagybátyám, apósom, nagyapánk

SCHWARTZ LÁSZLÓ 71

Nagyvárad — Madrid

1981 június 14-én Madridban elhunyt. — 1981 június 16-án
helyeztük örök nyugalomra a madridi izraelita temetőben.

Gyászolják:
felesége: Schwartz-Hirschler Ica,
fia: Schwartz Tomi,
testvéreinek leánya:
Sonnenschein-Schwartz Agi,
menye: Szonja,
unokái: Tanja és Ráchel

Felejtethetlen drága férjem, öcsém, nagybácsink, roko
nunk

MOSKOVITS SANYI 71

Kolozsvár — Or Akiba

ELSŐÉVES AZKARAJAT

1981 július 1-én, szerdán כ"ט טיון תשמ"א délután 4 óraker
tartjuk a helybeli temetőben.

Találkozás a temető bejáratánál.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD NEVEBEN:
FELESÉGE, BELLA

Felejtethetlen, imádott drágánk

HUSZ ALIZA 71

szül. VAJDA ALICE
Budapest — Haifa (Bát Gálim)

slosimján

AZKARAT ÉS SIRKÓAVATÁST

tartunk 1981 július 1-én, szerdán d.u. 4 óraker, a haifai
új, kfár-számiri temetőben. — Külön autóbuzs indul a
háztól, Bát Gálim, Sd. Alijja, Szimtát Kalah 7, d.u. 3.45
óraker.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik mély
fájdalmunkat részvétükkel írásban vagy szóban enyhí
teni igyekeztek.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

Felejtethetlen drága férjem, apánk, nagyapánk, testvé
rem, sógorunk, unokatestvérünk, barátunk

BERGER JÓSKA 71

Zsibó, Zilah — Rámát-Hásáron — Kedma

AZKARAJÁT ÉS SIRKÓAVATÁST

július 1-én, szerdán d.u. tartjuk a rámát-hásároni teme
tőben (Kvis Géha).

Autóbuzs indul a ház elől, Rech. Reines 17.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD
ÉS A ROKONSÁG

Drága anyánk, nagyanyánk, rokonunk

CITRON (Chává) LEA 71

(STRASSER)

Medgyes — Sao Paulo (Brazil)
a néhai r' Binjámin Citron özvegye

SIRKÓAVATÁST

1981 július 1-én, szerdán כ"ט טיון תשמ"א - délután 4.30
óraker tartjuk a bné-bráki ponyevicsi Zichron Méir-i teme
tőben. — Autóbuzsok: 60, 61.

A CSALÁD

Drága feleségem

KESLER ICA szül. Vas Irén 71

Máramarossziget — Kiron

ELSŐÉVES AZKARAJÁT

1981 június 29-én, hétfőn délután 4 óraker tartjuk a pe
tách-tikvai temetőben. Találkozás a temető bejáratánál.

FÉRJE: JÁKOV

Felejtethetlen drágánk

FÜREDI BÉLA 71

Temesvár — Herzlia

ELSŐÉVES AZKARAJÁT

június 29-én, hétfőn délután 4 óraker tartjuk a herzhai
temetőben. Találkozás a temető bejáratánál.

ÖRÖKKE GYÁSZOLÓ CSALÁDJA